



Návod k provozu

Jednonápravový a dvounápravový podvozek pro agregaci
sedlových návěsů
EAD/ TAD



Překlad originálního návodu k provozu – Uchovejte pro další použití!

Peter Kröger GmbH | Blöge 4 | D-49429 Visbek-Rechterfeld
Telefon +49 4445 9636-0 | Fax +49 4445 9636-66 | info@agroliner.de | www.agroliner.de

© Peter Kröger GmbH | 06.2020

Předmluva

Vážená čtenářko, vážený čtenáři,

tento návod k provozu Vás seznámí s bezpečným provozem vozidla. Má Vám pomoci seznámit se s jednonápravovým podvozkem, efektivně ho využívat a zabránit zbytečným poruchám.

Podvozek byl zkonstruován a vyroben podle aktuálních technických znalostí a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto mohou vzniknout určitá rizika pro osoby a majetek, protože nelze zcela vyloučit nebezpečná místa a situace, má-li zůstat zachována funkčnost. Nehodám v důsledku těchto nebezpečí a poruch však můžete zabránit, jestliže budete dodržovat tento návod k provozu a upozornění předaná při zaškolení.

VAROVÁNÍ!

Za provozu a při údržbě podvozku hrozí různá rizika úrazu a věcných škod.

Proto:



- Než začnete s podvozkem pracovat nebo provádět jeho údržbu, přečtěte si prosím pozorně tento návod k provozu.
- Vždy dodržujte uvedené pokyny a informace, zejména bezpečnostní upozornění.
- Při ztrátě nebo špatném stavu návodu k provozu nebo jeho částí si vyžádejte nový exemplář u výrobce (CD-ROM, tištěná verze) (viz strana 105).

Tento návod k provozu obsahuje informace pro začátečníky i zkušené obsluhovatele. Bohužel nelze vyhovět všem požadavkům. Přesto usilujeme o to, abychom návod i vlastní produkt trvale optimalizovali pro praktické používání. Pokud si jako zkušený uživatel přejete další rady nebo zlepšení, neváhejte nás kontaktovat.

Návod k provozu po prvním pročtení dobře uschovejte, aby byl po celou dobu životnosti podvozku kdykoli k dispozici.

Pokud by došlo ke změně vlastníka podvozku, musí mu společně se zařízením být současně předán i návod k provozu.

Dodržovat je nutné i dokumentaci subdodavatelů některých konstrukčních souborů a komponent. Za obsah této cizí dokumentace nenese výrobce podvozku žádnou odpovědnost.

Ochrana autorských práv

Tento návod k provozu je chráněn autorskými právy.

Dotisk a rozmnožování jakýmkoli způsobem, i jednotlivých částí, musí být písemně schválen výrobcem.

Záruka a odpovědnost

Přestavby a změny podvozku jsou přípustné pouze po písemném schválení výrobcem. Při svévolných přestavbách zaniká jakákoli odpovědnost výrobce i záruka.

Nároky ze záruky a odpovědnosti jsou dále vyloučeny, je-li jejich důvodem jedna nebo více dále uvedených příčin:

- používání podvozku v rozporu s určeným účelem
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba zařízení
- provoz podvozku s vadnými, nesprávně osazenými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- nedodržení upozornění v návodu k provozu
- nesprávná údržba nebo opravy
- vyšší moc

Provoz podvozku provádí provozovatel na vlastní nebezpečí a riziko. Výrobce neodpovídá za škody, které vzniknou používáním podvozku, ledaže by vznikly hrubou nedbalostí nebo úmyslným porušením smlouvy ze strany výrobce.

Záruční ustanovení jsou obsažena ve Všeobecných obchodních podmínkách výrobce (viz příloha).

Používejte pouze originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství. V opačném případě by mohly být negativně změněny konstrukční vlastnosti podvozku, jeho funkčnost nebo bezpečnost. Při použití jiných než uvedených dílů proto zaniká odpovědnost za takto vzniklé důsledky.

Označení v návodu k provozu:

Pro lepší pochopení jsou informace v návodu k provozu označeny takto:

1. Upozornění

Důležité informace jsou zdůrazněny takto:



NEBEZPEČÍ!

... poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, jejímž důsledkem může být smrtelné nebo závažné poranění, nebude-li pokyn dodržen.



VAROVÁNÍ!

... poukazuje na možnou hrozící nebezpečnou situaci, jejímž důsledkem může být smrtelné nebo závažné poranění, nebude-li pokyn dodržen.



OPATRŇ!

... poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k nepatrnému nebo lehkému poranění, nebude-li pokyn dodržen.



POZOR!

...poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k věcným škodám, nebude-li pokyn dodržen.



...obsahuje obecná upozornění a užitečné informace.



...odkazuje na důležité informace v jiných odstavcích a dokumentech.

2. Struktura textu

Některé texty slouží zvláštnímu účelu. Ty jsou označeny takto:

- Výčet
 - ⇒ Pokyn k jednání
 - ↳ Důsledek jednání

3. Číslo položek

Číslo v kulatých závorkách, např. „(2)“ odkazují na čísla položek ovládacích prvků, která jsou uvedena v odstavci 2.4.

4. Orientace

Údaje o směru a stranách (vlevo, vpravo, vpředu, vzadu atd.) se vždy vztahují na směr jízdy vanového sklápěče vpřed.

5. Obrázky

Tento návod k provozu platí pro modely EAD 14 a model TAD 22. Obrázky v tomto návodu k provozu představují převážně model EAD 14.

Popsané modely jsou dále ve zjednodušené podobě označovány také jako EAD .

2.5.5	Obutí (základní výbava)	38
2.5.6	Rychlosti	38
2.5.7	Elektrický systém	39
2.5.8	Tažná oj	39
2.5.9	Provozní hmoty a pomocné prostředky	39
2.5.10	Utahovací momenty pro šrouby	40
2.5.11	Utahovací momenty pro matice kol	41
2.5.12	Tlak v pneumatikách	41
2.5.13	Požadavky na tažné vozidlo	41
2.5.14	Potřeba oleje	41
Transport		42
3 První uvedení do provozu		42
4 Obsluha		43
4.1	Bezpečnostní předpisy pro obsluhu	43
4.2	Manipulace s opěrou	44
4.3	Parkovací - provozní brzda Zvedací a spouštěcí ventil	45
4.3.1	Zatažení a uvolnění parkovací brzdy	45
4.3.2	Manévrování s připojeným přívěsem	46
4.3.3	Zdvihový a spouštěcí ventil	47
4.4	Klín pro zajištění kola vyjměte z držáku a znovu uložte	48
4.4.1	Klín pro zajištění kola vyjměte a uložte.	48
4.5	Odvodnění zásobníku stlačeného vzduchu	49
4.6	Připojování a odpojování podvozku	50
4.6.1	Připojení podvozku	50
4.6.2	Odpojení podvozku	53
4.7	Připojení a odpojení návěsu	53
4.8	Palubní hydraulika – volitelné vybavení	54
4.8.1	Zařízení	54
4.8.2	Dálkové ovládání / řízení	55
4.8.3	Kontrola hladiny oleje/doplnění hydraulického oleje ..	58
4.8.4	Úprava délky kloubového hřídele (stručný návod) ..	58
4.9	Tažení podvozku	60
4.9.1	Kontroly před každou jízdou	61
4.9.2	Kontroly po každé jízdě	62
5 Údržba a opravy		63
5.2	Pravidelné práce údržby	68
5.2.1	Záznamy o údržbě	68

5.2.2	Plán údržby	68
5.3	Provádění prací údržby	71
5.3.1	Kontrola rámu	71
5.3.2	Kontrolujte úplnost bezpečnostních štítků a štítků s upozorněními	72
5.3.3	Vyčištění zásobníku stlačeného vzduchu	72
5.3.4	Údržba palubní hydrauliky (volitelné vybavení „Palubní hydraulika“)	73
	Výměna vzduchového filtru nádrže na hydraulický olej	73
	Výměna zpětného filtru nádrže hydraulického oleje	74
	Výměna hydraulického oleje	75
5.3.5	Kontrola a úprava tlaku v pneumatikách	76
5.3.6	Kontrola hloubky vzorku pneumatik	78
5.3.7	Výměna pneumatik	80
5.3.8	Dotažení matic kol	82
5.3.11	Vizuální kontrola provozní brzdy	87
5.3.12	Kontrola těsnosti provozní brzdy	88
5.3.13	Kontrola tlaku v zásobníku stlačeného vzduchu	89
5.3.14	Kontrola tlaku brzdového válce	90
5.3.15	Kontrola zdvihu brzdového válce	91
5.3.16	Nastavení zdvihu brzdového válce	92
5.3.17	Vyčištění filtru zabudovaného v potrubí brzdového systému	92
5.3.18	Kontrola kloubů na brzdových ventilech, brzdových válcích a táhlech brzdy	94
5.3.19	Kontrola ALB (regulátor brzdné síly s automatickou závislostí na zátěži)	94
5.3.20	Zkontrolujte vysoušeč vzduchu tažného vozidla	95
5.3.21	Nechejte provést seřízení tahu	95
5.3.22	Kontrola hydraulického zařízení	96
5.3.23	Výměna žárovek – 7pólový konektor	98
6	Vyřazení z provozu	102
7	Poruchy a jejich odstraňování	102
8	Zákaznický servis	105
9	Prohlášení o shodě	106
10	Příloha	107

1 Bezpečnost

Základním předpokladem pro bezpečný a bezporuchový provoz podvozku je znalost bezpečnostních upozornění a bezpečnostních předpisů.

Proto si před zahájením prací pozorně přečtěte tuto kapitolu a uvedená upozornění a výstrahy vždy dodržujte. Musí být dodržována i výstražná upozornění, která jsou součástí textu následujících kapitol. Výrobce nelze volat k odpovědnosti, pokud upozornění a výstrahy nebudou dodržovány.

Výrobce nemůže předvídat každé nebezpečí. Výstrahy uvedené v těchto upozorněních a na štítcích na podvozku proto za určitých okolností nezahrnují všechna rizika.

Za dodržování bezpečnostních ustanovení a řádné používání podvozku je odpovědný sám provozovatel.

Kromě upozornění v tomto návodu k provozu musí být dodržovány zákonné předpisy, zejména předpisy týkající se bezpečnosti a prevence úrazů.

1.1 Řádné používání k určenému účelu

Bezpečnost provozu podvozku EAD 14 a a model TAD 22 je zaručena pouze při řádném používání k určenému účelu. Proto smí být používán pouze takto.

O používání k určenému účelu se jedná pouze tehdy, je-li podvozek spojen s povoleným tažným vozidlem při dodržení celkové přípustné hmotnosti. Agregovaný návěs musí splňovat přípustné normy (výklad podle směrnice 94/20EC, příloha VII nebo nařízení EHK R55-01). To platí i pro dodržování přípustných rozměrů podle podmínek provozu vozidel na silničních komunikacích. Při obsluze pohonů připojeného návěsu je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a záruky příslušného vozidla. Společnost Peter Kröger GmbH se zříká odpovědnosti za připojená vozidla.

K řádnému užívání k určenému účelu náleží i dodržování všech pokynů z tohoto návodu k provozu.

Jednonápravový EAD 14 (**EAD**) a dvounápravový a model TAD 22 (**TAD**) návěs nemá tažné zařízení.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v případě používání v rozporu s určeným účelem.

Bude-li podvozek používán pro jiné, než v tomto návodu popsané účely, může dojít k situacím nebezpečným pro člověka nebo k věcným škodám. Kromě toho v takovém případě zaniká jakýkoli nárok na záruku.

Proto:

- Podvozek používejte pouze k určenému účelu.
-

1.2 Používání v rozporu s určeným účelem

Jakékoli používání odlišné od popsanych způsobů v odstavci 1.1 je považováno za používání v rozporu s určeným účelem.

Patří sem zejména:

- Přeprava předmětů na podvozku.
- Transport osob a zvířat.
- Šplhání na části podvozku. Výjimka: Pokud je nutný přístup pro práce údržby a při opravách.
- Provoz poškozeného vanového sklápěče nebo vanového sklápěče s poškozeným bezpečnostním zařízením.
- Provádění svévolných změn bez povolení výrobce. Zásadně zakázáno je vrtat do podvozku, navrtávat stávající otvory na horní a spodní pásu rámu podvozku a provádět svařování na nosné konstrukci.
- Používání vanového sklápěče nevhodnými osobami.

1.3 Sledování produktu

Poruchy nebo problémy, které při práci s podvozkem vzniknou a rovněž úrazy, a to i takové, ke kterým mohlo dojít, okamžitě oznamte výrobci. Výrobce bude s provozovatelem hledat řešení a získané poznatky zahrne do své další činnosti.

Kontakt: viz kapitola 8, strana 105.

1.4 Požadavky na personál



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu při nedostatečné kvalifikaci.

Důsledkem neodborného zacházení s podvozkem mohou být závažné úrazy a věcné škody.

Proto:

- Zacházením s podvozkem smí být pověřeny pouze dále uvedené okruhy osob.
- Spojování a rozpojování je povoleno pouze na rovném povrchu

Zacházení s podvozkem je dovoleno pouze osobám,

- které mají platné řidičské oprávnění třídy L,
- jsou fyzicky a duševně schopné podvozek obsluhovat,
- jsou klidné a soustředěné,
- nejsou pod vlivem alkoholu, drog, narkotik, léků nebo podobných prostředků,
- mají dostatečné zkušenosti s prací s podvozkem nebo o ní byly poučeny zkušenými osobami,
- které si prostudovaly tento návod k provoz a další příloženou dokumentaci a rozumí jejímu obsahu,
- od kterých lze očekávat, že svěřené úkoly budou plnit odpovědně a spolehlivě,
- které jsou seznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazu,
- které dodržují požadavky směrnice 89/655/EHS a
- které provozovatel prací s podvozkem pověřil.

Montáž, údržbu, opravy, odstraňování poruch a likvidaci podvozku smí provádět pouze osoby s příslušnou technickou kvalifikací a zkušenostmi, např. v oboru mechaniky, hydrauliky nebo elektro.



VAROVÁNÍ!

V případě nesprávně provedených prací je důsledkem ohrožení života.

Pokud montáž, údržbu, opravy, odstraňování poruch a likvidaci nebude provádět kvalifikovaný a autorizovaný personál, hrozí vysoké riziko úrazů. K tomu riziku dochází jednak při vlastním provádění uvedených prací, jednak za provozu v důsledku jejich nesprávného provedení.

Proto:

- Montáž, údržbu a opravy a rovněž odstraňování poruch a likvidaci smí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci.

Tyto osoby musí provozovatel pečlivě vybírat. Provozovatel musí rovněž přesně stanovit rozsah odpovědnosti a kompetence konkrétních osob. Dále musí provést nebo zajistit kvalifikované školení s dokladem o absolvování.

1.5 Nebezpečná zóna

Nebezpečná zóna je prostor, ve kterém jsou ohroženy bezpečnost a zdraví osob.

V době, kdy je podvozek tažen tažným vozidlem, na něj nikdo nesmí vstupovat. Spolujízda na podvozku je zakázána.

Podvozek smí být odstaven pouze na dostatečně pevné ploše, která bezpečně unese i plně naložený návěs. Při odstavení na šikmé rovině musí být podvozek zajištěn proti nečekanému pohybu.

V době, kdy podvozek stojí, mohou se osoby pohybovat v následujícím prostoru:

- Při spojování a rozpojování napájecích vedení mezi tažným vozidlem a podvozkem.
- Při spojování a rozpojování napájecích vedení mezi podvozkem a návěsem.

Musí být dodržovány všechny údaje uvedené v technických parametrech (viz odstavec 2.5, strana 37).

1.6 Nebezpečná místa

Podvozek má určitá nebezpečná místa, kterým konstrukčně nelze zabránit, aniž by tím nebyla ovlivněna funkce. Tato místa jsou popsána v dalším textu. Nejedná se však o vyčerpávající přehled všech možných nebezpečných míst.

Pokud není nezbytně nutné se k nebezpečnému místu přibližovat, např. pracovník obsluhy, musí všechny ostatní osoby od tohoto místa udržovat bezpečnostní vzdálenost nejméně 5 m.

Pokud to z důvodu obsluhy není možné, je třeba v blízkosti nebezpečného místa zachovávat mimořádnou opatrnost.

Nebezpečí zhmoždění:

- mezi tažným vozidlem a podvozkem, zejména při připojování a odpojování
- při odpojování pohybem nezajištěného podvozku
- mezi podvozkem a návěsem, zejména při připojování a odpojování
- při odpojování pohybem nezajištěného návěsu

1.7 Bezpečnostní zařízení

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v případě, že bezpečnostní zařízení není instalováno nebo není funkční.

Pokud bezpečnostní zařízení nejsou k dispozici nebo nejsou funkční, nemohou Vás chránit před nebezpečím.

Proto:

- Každý den před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechna bezpečnostní zařízení na místě a zda správně fungují (viz odstavec 5.2.2, strana 68).
- S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.



1.7.1 Sedlová deska

Je třeba zkontrolovat funkčnost bezpečnostních zařízení sedlové desky. To platí zejména pro závěrku, jejíž správnou funkci je třeba zkontrolovat (viz příloha).

1.7.2 Tlačítko Stop dálkového ovládání Palubní hydraulika (volitelná)

Za určitých podmínek lze v případě nouze zastavit pohyb náklonu nebo jiného pohonu z dálkového ovládání.

Tím se přeruší průtok hydraulického oleje, a tím i funkce.

Dálkové ovládání



Dálkové ovládání
s tlačítkem Stop

Obrázek 1: Dálkové ovládání palubní hydrauliky (volitelné)

1.8 Povinnosti provozovatele

Kromě bezpečnostních upozornění v tomto návodu k provozu musí být při používání podvozku dodržovány platné bezpečnostní předpisy, předpisy pro prevenci úrazů a předpisy na ochranu životního prostředí.

Přitom platí zejména následující:

- Provozovatel musí velmi pečlivě vybrat pracovníky, kteří budou s podvozkem pracovat (viz odstavec 1.4, strana 12).
- Provozovatel musí rovněž přesně stanovit rozsah odpovědnosti a kompetence konkrétních osob.
- Všechny osoby, které se podvozkem zabývají, jsou povinny přečíst si tento návod k provozu a přiložené dokumenty a dodržovat uvedené pokyny a upozornění. Navíc musí být poučeny o ohrožení vyvolaném podvozkem a rizicích pracoviště.
- Všechny osoby v okolí podvozku musí být informovány o nebezpečích, která mohou s podvozkem souviset.
- V závislosti na provozních podmínkách musí být zvoleny vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), musí být pracovníkům poskytnuty a pracovníci je musí používat (např. bezpečnostní obuv, ochranné brýle, ochranný oděv, chrániče sluchu).
- Provozovatel musí v rámci bezpečnostního poučení informovat pracovníky o správném používání OOP. Pracovníkům musí být důrazně doporučeno, aby si přečetli kompletní návod k používání OOP.
- Pokud dojde k nebezpečné situaci nebo nedodržení některého předpisu, musí být okamžitě provedena příslušná opatření k nápravě.
- Provozovatel musí zajistit, aby v místě práce s podvozkem byla zajištěna čistota a přehlednost.
- Provozovatel musí zajistit, aby návod k provozu byl uložen v bezprostřední blízkosti podvozku, byl kdykoli k dispozici a byl čitelný. Je-li návod ve špatném stavu nebo chybí-li některé jeho části, musí si vyžádat nový exemplář a poskytnout ho k dispozici.
- Provozovatel musí zajistit, aby kromě pokynů a upozornění v tomto návodu k provozu byly dodržovány podmínky provozu na silničních komunikacích, pravidla silničního provozu, předpis pro prevenci úrazů při provozu vozidel (BGV D29) a další obecná a místní pravidla na ochranu zdraví a životního prostředí.

1.9 Likvidace

Likvidaci podvozku po ukončení jeho doby životnosti smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody, které vzniknou neodbornou likvidací.

Při jakékoli práci je nutné dbát na to, aby nedošlo ke zbytečnému zatížení životního prostředí. Po ukončení údržby vždy odstraňte zbytky oleje a tuků. Uniklé provozní látky (např. olej) zachyťte. Pokud je třeba vypouštět olej je nutné zajistit, aby byla k dispozici dostatečně velká zachytňá nádoba.

Všechny provozní hmoty a rovněž díly znečištěné olejem musí být zlikvidovány řádně a šetrně podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

1.10 Bezpečnostní štítky



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vážných až smrtelných úrazů, pokud bezpečnostní štítky nebudou dobře viditelné nebo čitelné.

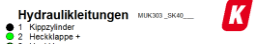
Bezpečnostní štítky umístěné na podvozku varují před nebezpečím, která nejsou patrná na první pohled. Odstraněné nebo nečitelné bezpečnostní štítky mohou být důvodem vážného úrazu.

Proto:

- Dbejte všech pokynů uvedených na bezpečnostních štítcích na podvozku.
- Bezpečnostní štítky nikdy neodstraňujte a trvale je udržujte v čitelném stavu.
- Uvolněné, ztracené nebo nečitelné bezpečnostní štítky ihned nahradte (kontakt na zákaznický servis: viz kapitola 8, strana 105).

Bezpečnostní štítky	Význam
	Před zahájením práce s podvozkem je nutné si přečíst návod k provozu. Všechny pokyny a upozornění v něm uvedené musí být vždy dodrženy.
	Zkontrolujte pevné osazení matic kol. • Po první jízdě s nákladem nebo nejpozději po 50 km a rovněž po každé výměně pneumatik zkontrolujte pevné osazení matic kol a podle potřeby je určeným utahovacím momentem dotáhněte.
	Nebezpečí zhmoždění v prostoru pohyblivých součástí.
	Nebezpečí zhmoždění v prostoru oje. Mezi tažným vozidlem a podvozkem hrozí nebezpečí zhmoždění, dokud se tahač pohybuje.

Bezpečnostní štítky	Význam
	Nebezpečí pádu při spolujždě na podvozku. Spolujízda na podvozku je zakázána.
	Nebezpečí úrazu samovolně se pohybujícím podvozkem. Před odpojením podvozku od tažného vozidla musí být nejdříve provedeno zajištění podkladními klíny proti nečekanému pohybu.
	Nebezpečí poranění rotující vývodovou hřídelí. Nezdržujte se v prostoru hnacího hřídele. Nebezpečí zranění!
	Nebezpečí při mechanické práci na částech rámu. Mechanické práce skrývají možnost nebezpečných statických změn. Zásadně zakázáno je proto vrtat do podvozku, navrtávat stávající otvory na horní a spodním pásu rámu podvozku a provádět svařování na nosné konstrukci.

Štítky s upozorněním	Význam
	Upozornění k hydraulickému vedení Na nálepce jsou popsány funkce jednotlivých hydraulických spojek

Štítky s upozorněním	Význam
	Do tohoto vozidla používejte pouze hydraulický olej HLP 32 (při volbě palubní hydrauliky) (Popis v tomto dokumentu)
	Bod pro nasazení zvedáku. Na takto označených místech smí být nasazen zvedák.
	Údaj o rychlosti. Ukazuje vozidlům jedoucím vzadu, jakou maximální rychlostí se podvozek smí pohybovat.



Obrázek 2: Bezpečnostní štítky a štítky s upozorněním na levém boku podvozku



Obrázek 3: Bezpečnostní štítky a štítky s upozorněním na boku podvozku, zde: EAD 14 levá strana

2 Popis podvozku

EAD 14 je podvozek s jednou nápravou (viz Obrázek 4).



Obrázek 4: Přívěs s tuhou ojí EAD 14

a model TAD 22 je podvozek se dvěma nápravami (viz Obrázek 5).



Obrázek 5: Přívěs s tuhou ojí a model TAD 22

Cílem této kapitoly je seznámit uživatele s konstrukcí a funkcí podvozku. Pro tento účel budou dále popsány jednotlivé konstrukční soubory a komponenty.

2.1 Typový štítek

Na podvozku je umístěn typový štítek, který obsahuje základní údaje (viz Obrázek 6). Nachází se vpředu vpravo na rámu.

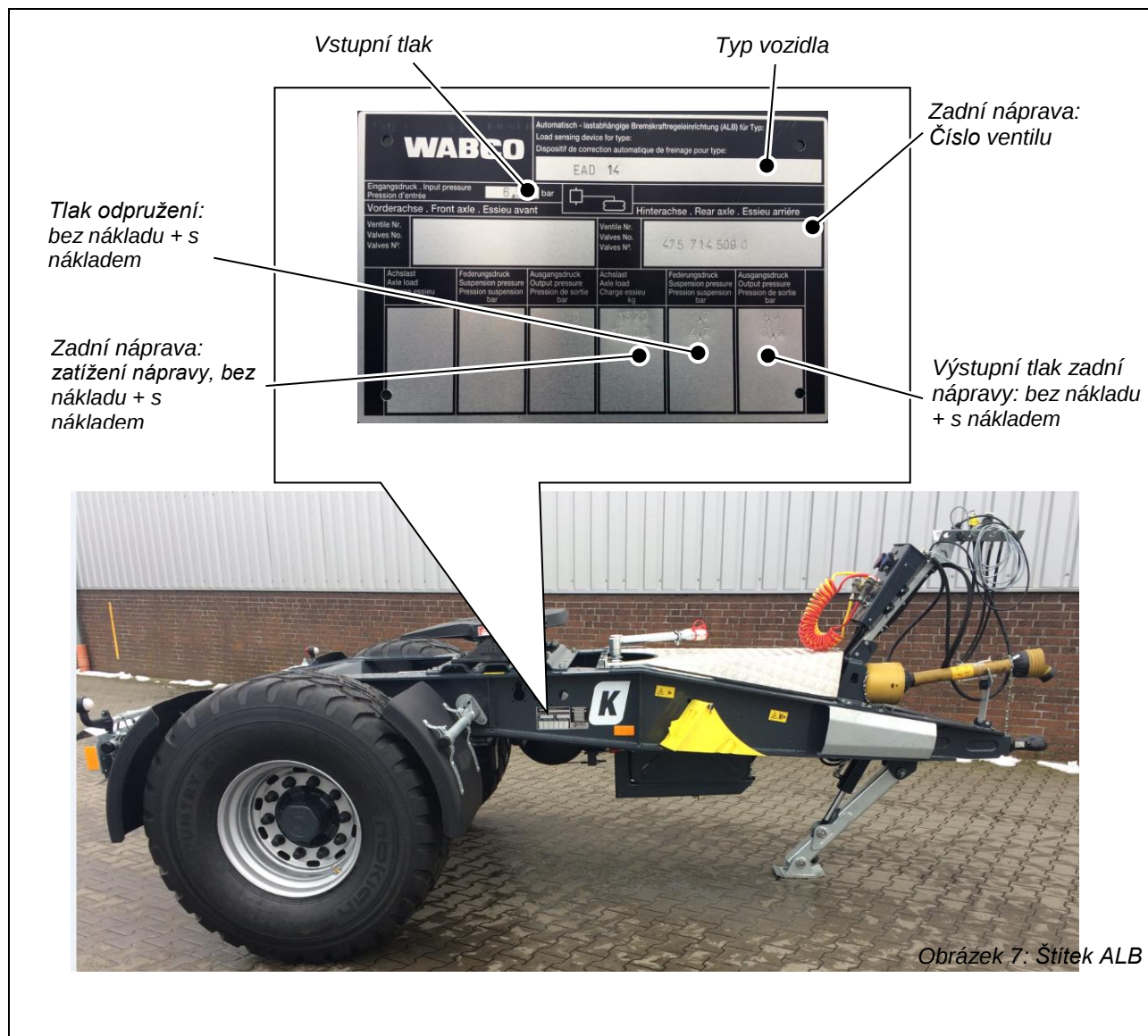


Obrázek 6: Typový štítek

Komponenty a příslušenství od subdodavatelů mají vlastní typové štítky (viz dokumentace subdodavatelů v příloze).

2.2 Štítek ALB

Štítek ALB obsahuje údaje pro správné nastavení regulace brzdné síly automaticky závislé na zátěži (něm.zkratka ALB) (základní nastavení) (viz Obrázek 7). Nachází se vpředu vpravo na rámu.



UPOZORNĚNÍ

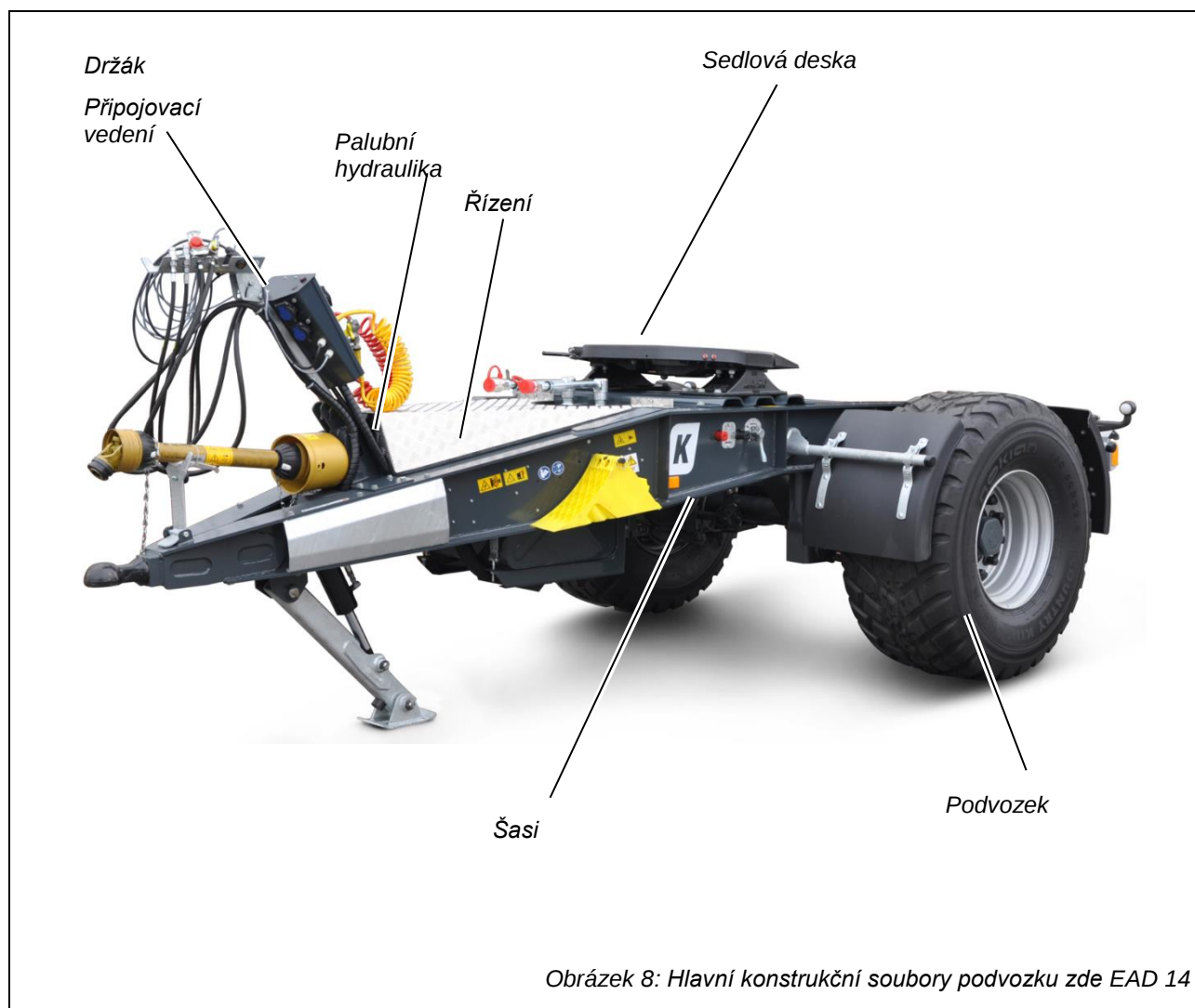
EAD má v základní výbavě automatickou regulaci brzdné síly v závislosti na zatížení (ALB).

2.3 Konstrukce

Podvozek má následující hlavní konstrukční soubory (viz také Obrázek 8):

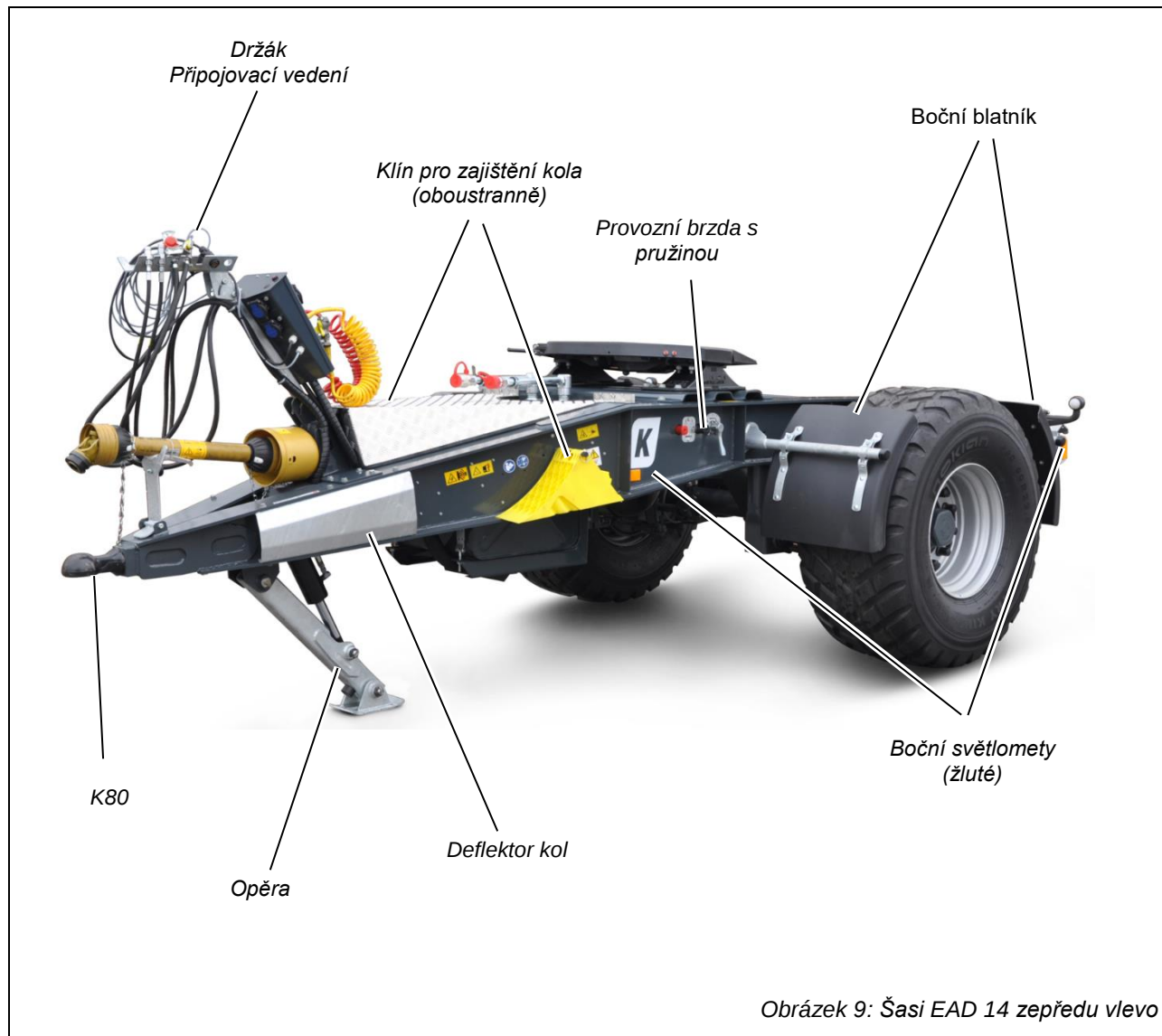
- Šasi
- Držák / Připojovací vedení
- Palubní hydraulika/řízení
- Sedlová deska (viz příloha)

V následujících odstavcích jsou jednotlivé konstrukční soubory blíže popsány.



2.3.1 Šasi

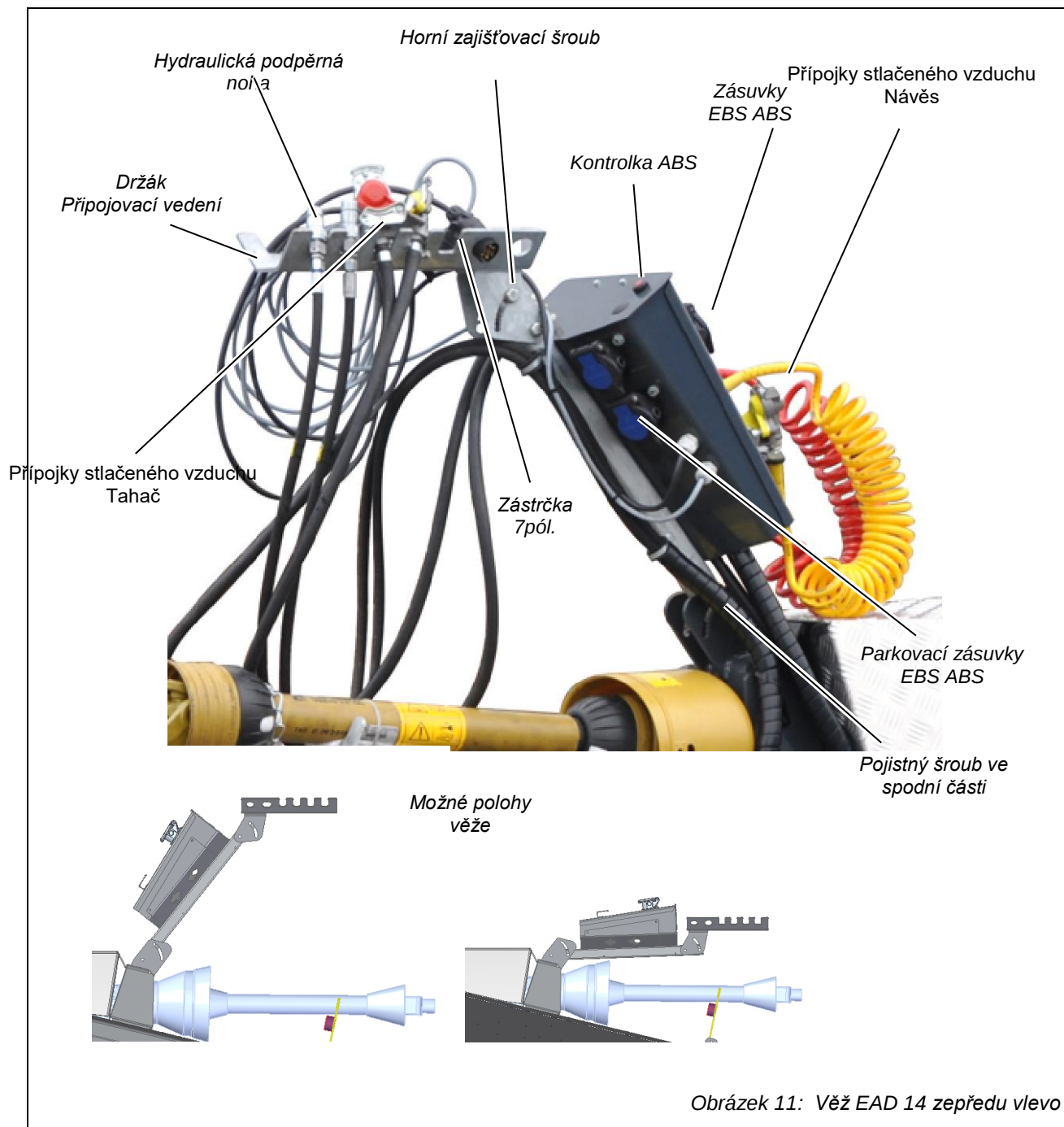
Základem podvozku je šasi (Novagrau).





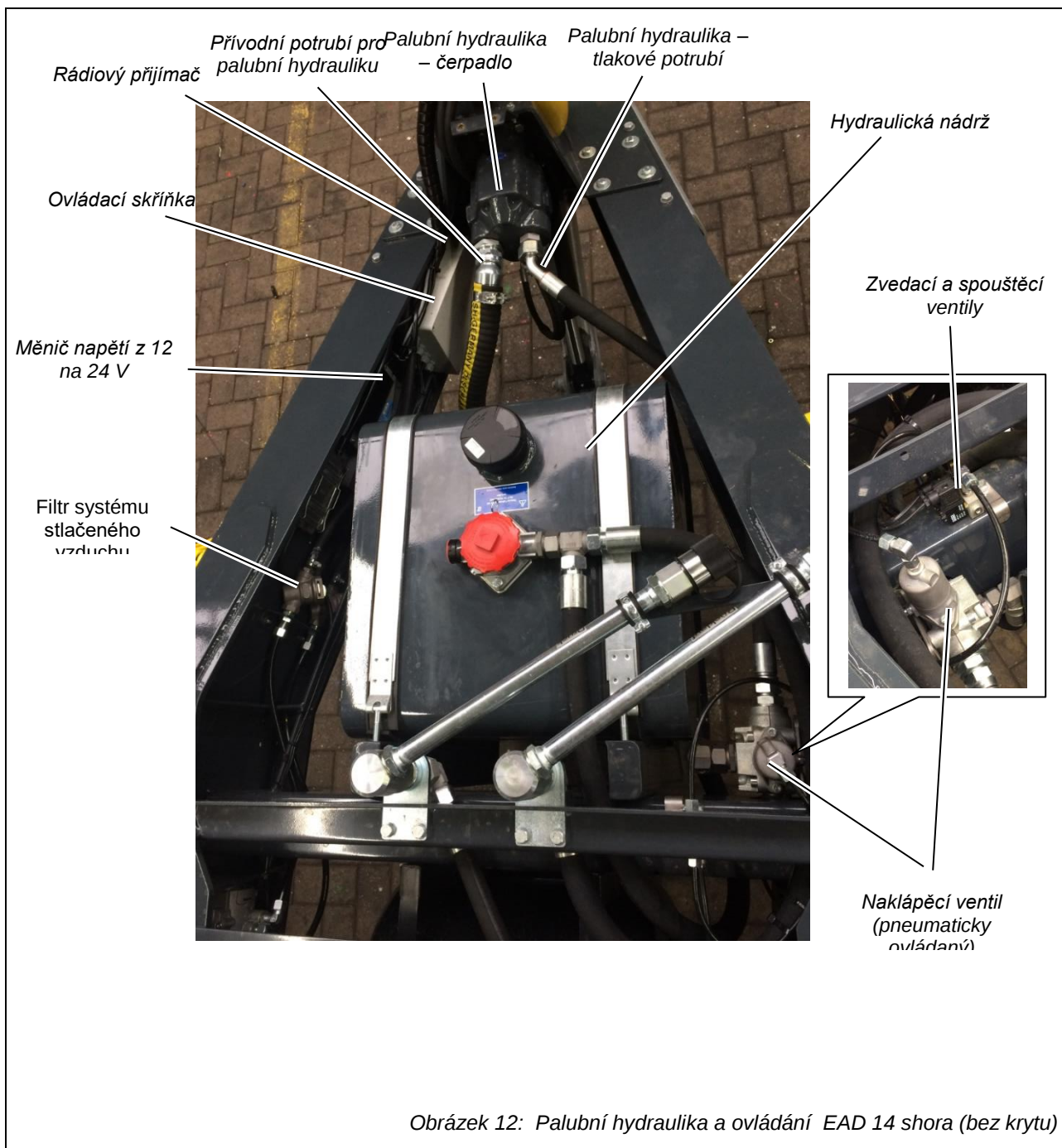
2.3.2 Věž

Věž poskytuje prostor pro připojení tahače a návěsu. Polohu věže je možné nastavit.



2.3.1 Palubní hydraulika/řízení (volitelné)

Palubní hydraulika a ovládací prvky jsou umístěny pod krytem.



2.3.2 Obutí:

V základní výbavě má podvozek protektorované pneumatiky, s nimiž smí být dosahováno rychlosti max. 40 km/h.

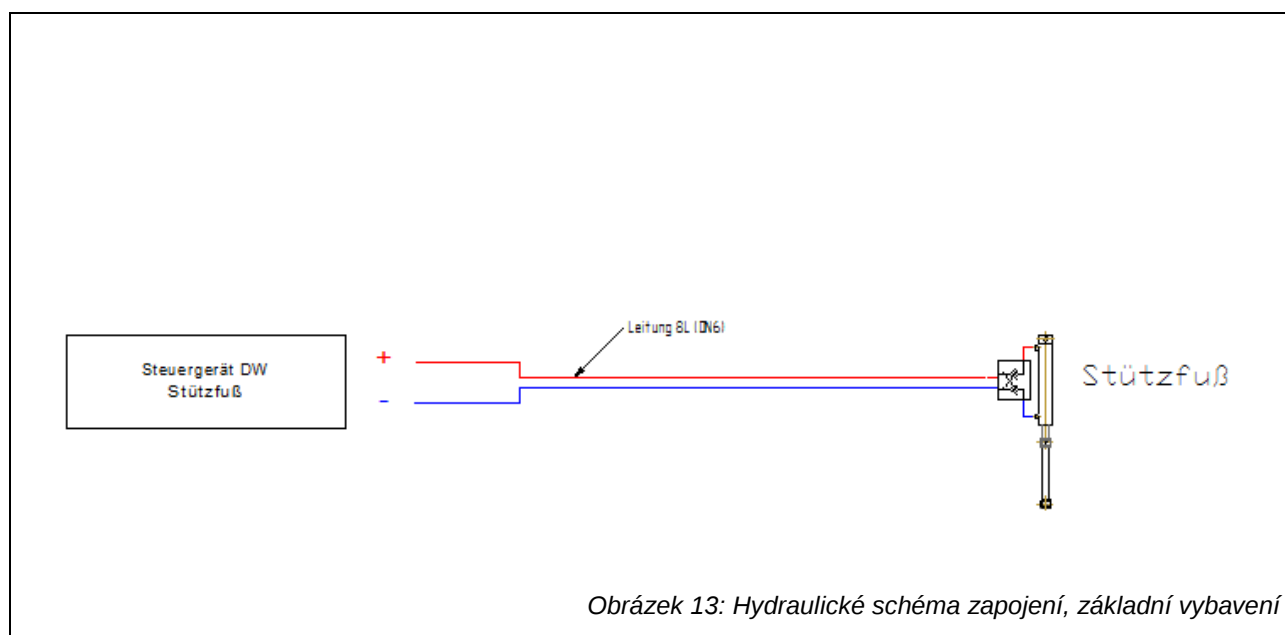
Jako varianta jsou k dostání různé pneumatiky v různých velikostech.

V § 32 podmínek provozu vozidel na pozemních komunikacích jsou stanoveny rozměry vozidel, které musí být dodrženy. Tento paragraf stanoví, že musí být dodržena maximální šířka vozidla 2,55 m. Při používání nízkotlakých pneumatik se uplatní 35. nařízení o výjimkách z podmínek provozu vozidel na pozemních komunikacích. Toto nařízení uvádí, že odlišně od § 32 odst. 1 bod 1 podmínek provozu vozidel na pozemních komunikacích celková šířka zemědělských nebo lesnických tahačů a jejich přívěsů smí být větší než 2,55 m, jestliže tato větší šířka vyplývá z volitelného vybavení těchto vozidel širokými pneumatikami, které při referenční rychlosti 10 km/h mají nosnost potřebnou pro dosažení přípustného zatížení náprav při vnitřním tlaku, který nepřekročí 1,5 bar a přitom je zaručena bezpečná jízda po silnici. Celková šířka nesmí překročit 3 m. (Pozor: od 2,75 m musí být vozidlo opatřeno zvláštními výstražnými tabulkami!).

Pro informaci (viz kapitola 5.3.5 Kontrola a úprava tlaku v pneumatikách)

2.3.3 Hydraulický systém (základní vybavení)

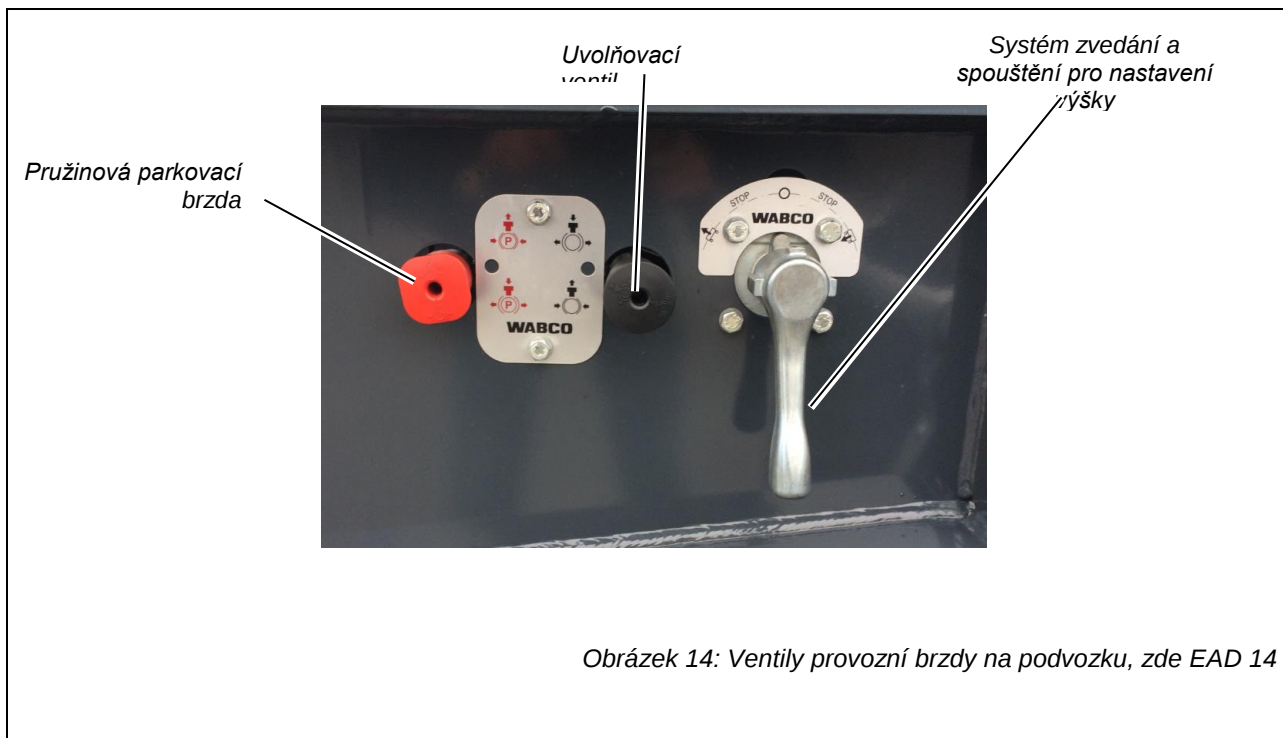
V základním vybavení je vyžadována dvojčinná řídicí jednotka (opěrná noha).



Nastavení výšky se provádí řídicím ventilem „+“ a „-“ tažného vozidla. Uzavírací kohout není instalován, protože blokovací ventil brání zvyšování tlaku ve vedení, jakmile je řídicí jednotka v plovoucí poloze „~“. (viz kapitola 4.6 Připojování a odpojování podvozku).

2.3.1 Provozní brzda s pružinou

Provozní brzda je provedena jako dvoukanálová s regulací brzdné síly automaticky závislou na zatížení (ALB). Působí na všechny pneumatiky.



Obrázek 14: Ventily provozní brzdy na podvozku, zde EAD 14

Žlutě označené brzdové vedení řídí přímo provozní brzdou (0 bar = žádné brzdění, 6,5 bar = plné brzdění).

Červeně označené zásobní vedení napájí zásobník stlačeného vzduchu, který slouží jako zásobník energie, aby při odpojení přívěsu fungovala provozní brzda. Pokud by se přívěs od tažného vozidla odtrhl, zahájí brzdový ventil přívěsu nouzové brzdění.

Pokud nedošlo k poklesu zajišťovacího tlaku v zásobníku stlačeného vzduchu, je možné provozní brzdou aktivovat pomocí uvolňovacího ventilu.

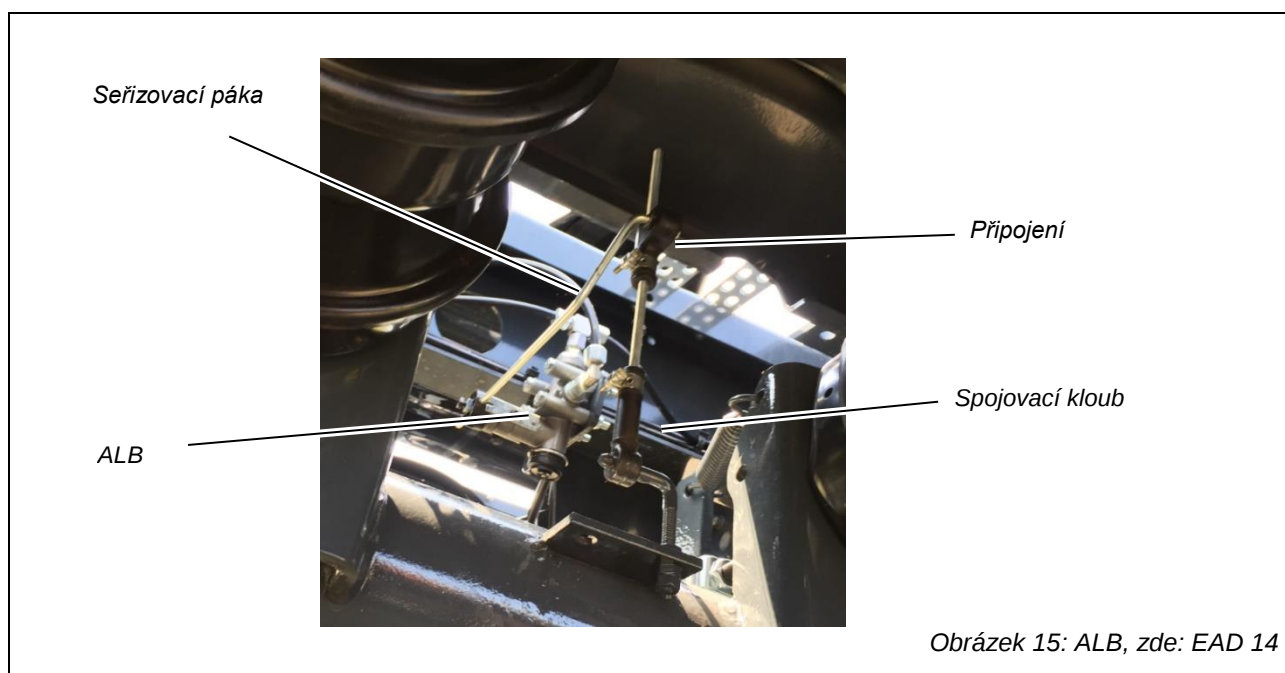
Když je zásobník stlačeného vzduchu bez tlaku, vozidlo je brzděno trvale.

U modelů EAD 14 a a model TAD 22 je vzduchový brzdový systém zcela oddělený. Připojené návěsy jsou sice zásobovány stlačeným vzduchem přes podvozek, ale nejsou řízeny!

Výšková úroveň se ovládá zvlášť na podvozku a zvlášť na návěsu.

2.3.2 ALB (regulátor brzdné síly s automatickou závislostí na zátěži)

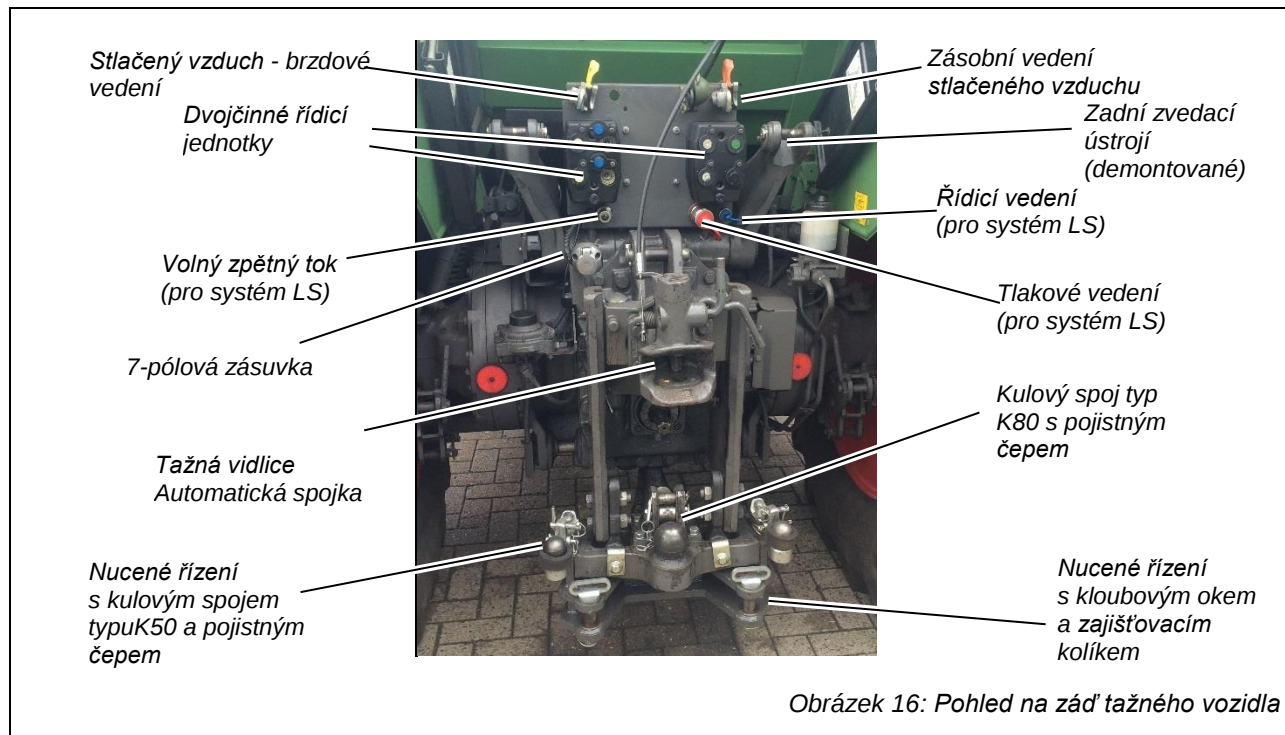
ALB reguluje brzdou sílu provozní brzdy v závislosti na naložení přívěsu vozu a působí na všechna kola. Ve středu nápravy je namontována spojovací tyč, která určuje výšku.



Základní poloha ALB je uvedena na štítku ALB (viz, strana 26).

2.4 Příklad tažného vozidla

Možnosti popsané v následujících kapitolách odkazují částečně na označení tažného vozidla. Jako příklad slouží dále zád' tahače



2.4.1 Ovládací a kontrolní prvky v kabině řidiče tažného vozidla

Dálkové ovládání se ovládá z kabiny tažného vozidla.

Pevným ovládacím prvkem v kabině řidiče se ovládá řídicí prvek, na který je připojen podvozek. To umožňuje zvedání a spouštění opěrné nohy.

Ovládacím prvkem zpravidla bývá řídicí páka.



Pro ovládání řídicích prvků, na které je podvozek u tažného vozidla napojen: viz návod k provozu tažného vozidla.

2.5 Technické údaje(základní výbava)

2.5.1 Rozměry

	EAD 14	a model TAD 22
Vnější rozměry, včetně tažné oje (D x Š x V)	4 430 x 2 534 x 1 582 mm	5 280 x 2 534 x 1 582 mm
Výška sedlové desky	1 280 mm	

2.5.2 Hmotnost

	EAD 14	a model TAD 22
Hmotnost bez nákladu (se základní výbavou)	1 750 kg	2 900 kg
Užitné zatížení (se základní výbavou)	12 250 kg	19 100 kg
Přípustná celková hmotnost (se základní výbavou)	14 000 kg	22 000 kg
Zatížení přívěsu přenášené na tažné zařízení vozidla	4000 kg do 40 km/h	

2.5.3 Spojka

	EAD 14	a model TAD 22
Typ spoje	Návěs	
Příklady spojování	Sklápěč, nízký nakladač, plachtový návěs	

2.5.4 Nápravy

	EAD 14	a model TAD 22
Typ	Nápravy s kuželíkovými ložisky	
Rozchod kol	2 040 mm	
Zatížení na každé nápravě	10 000 kg	9 000 kg

2.5.5 Obutí (základní výbava)

	EAD 14	a model TAD 22
Rozměry	425/65 R 22,5 (protektorované)	385/65R22.5 (protektorované)
Celkový počet	2 ks	4 ks
Nosnost (při 80 km/h)	5150 kg	4500 kg
Rychlost	max. 80 km/h	
Tlak vzduchu	8,0 bar	
Utahovací moment	550 Nm	
Ráfky	Centrální ráfek	

2.5.6 Rychlosti

	EAD 14	a model TAD 22
přípustná maximální rychlost (s vhodnými volitelnými možnostmi)	80 km/h	

2.5.7 Elektrický systém

	EAD 14	a model TAD 22
Napájecí napětí	12 V / 24 V	

2.5.8 Tažná oj

	EAD 14	a model TAD 22
v základním vybavení	Kuličková spojka Scharmüller Typ K 80	
Volitelná výbava	Standardní tažné oko Ø 40mm	

2.5.9 Provozní hmoty a pomocné prostředky

Smí být používána následující maziva:

pro ruční mazání NLGI tř. 3 podle DIN 51818

pro centrální mazací zařízení tuk NLGI tř. 2 podle DIN 51818 (bez pevných maziv)

V závislosti na podmínkách nasazení (normální nebo extrémní) se používají různé hydraulické oleje.

Normální podmínky nasazení jsou:

- pravidelné nasazení – jízda na zpevněných komunikacích
- příležitostné jízdy s plným zatížením – středoevropské klima

Extrémní podmínky nasazení jsou:

- dlouhé doby stání – jízdy na nezpevněných komunikacích
- nerovný terén – trvalé jízdy s plným zatížením, extrémní klima

Smí být používána následující maziva:

Výrobce	Označení maziva	
	Normální podmínky nasazení	Extrémní podmínky nasazení
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax Hd 2	Retinax Hdx 2
CELKEM	Multis EP2	Multis 2
PANOLIN	HLP SYNTH 46 (biologicky odbouratelné)	
FUCHS	Plantosyn 3268 (biologicky odbouratelné)	

2.5.10 Utahovací momenty pro šrouby

(pokud není uvedeno jinak)

Závit	Otvor klíče	Utahovací momenty (v Nm)		
		v závislosti na třídě kvality šroubů/matic		
		8,8	10,9	12,9
M 8	13	25	35	41
M 8 x 1		27	38	41
M 10	17	49	69	83
M 10 x 1		52	73	88
M 12	19	86	120	145
M 12 x 1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14 x 1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16 x 1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18 x 1,5		325	460	550
M 20	30	360	460	560
M 20 x 1,5		396	506	616
M 22	32	440	560	660
M 22 x 1,5		484	616	726
M 24	36	530	670	760
M 24 x 2		583	737	836
M 27	41	650	760	880
M 27 x 2		715	836	968
M 30	46	780	890	1050
M 30 x 2		858	979	1155

2.5.11 Utahovací momenty pro matice kol

Výrobce náprav	Velikost	Druh středění	Utahovací moment (Nm)
BPW	M 18 X 1,5	Kužel	290
BPW	M 22 X 1,5	Kužel	510
BPW	M 22 X 1,5	Plochý	550
SAF	M 18 X 1,5	Kužel	270
SAF	M 22 X 1,5	Kužel	430
SAF	M 22 X 1,5	Plochý	600
GIGANT	M 22 X 1,5	Plochý	630

Další utahovací momenty jsou uvedeny v příloze

2.5.12 Tlak v pneumatikách

Velikost pneumatik	Tlak vzduchu (bar)
425/65 R 22.5	8,0
385/65 R 22,5	8,0

Další pneumatiky viz kapitola. 5.3.5 Kontrola a úprava tlaku v pneumatikách

2.5.13 Požadavky na tažné vozidlo

	Tažné vozidlo
Spojka přívěsu	Kulový spoj typ K80
potřebná řídicí jednotka	1 dvojčinná řídicí jednotka
maximální provozní tlak	210 bar

2.5.14 Potřeba oleje

Funkce	Opěra	Palubní hydraulika
Potřeba oleje cca	1 l	140 l

Transport



UPOZORNĚNÍ

Při transportu se podvozek obvykle zavěšuje za tažné vozidlo. Upozornění z kapitol První uvedení do provozu (kapitola 3, strana 42) a Obsluha (kapitola 4, strana 43) musí být před takovým transportem vždy dodržena.

3 První uvedení do provozu

Před prvním uvedením podvozku do provozu musí být zaručeno, aby provozní brzda podvozku byla optimálně přizpůsobena tažnému vozidlu.



VAROVÁNÍ!

Ohrožení života v případě příliš dlouhé brzdné dráhy.

Není-li provozní brzda podvozku optimálně seřizena, může být dlouhá brzdná dráha příčinou vážných, až smrtelných úrazů. Při prvním uvedení do provozu musí proto systém provozní brzdý podvozku dosáhnout zabrzdění min. 50 %.

Proto:

- Před prvním uvedením podvozku do provozu proveďte zkušební brzdění při prázdném a naloženém stavu.
 - Nechejte provést v odborném servisu seřízení tahu mezi tažným vozidlem a podvozkem, aby se brzdné chování optimalizovalo a minimalizovalo se opotřebení brzdového obložení.
-

Nastudujte si předem zejména následující kroky:

- 4.2 Manipulace s opěrou
- 4.6 Připojování a odpojování podvozku
- 5 Údržba a opravy po 10 hodinách provozu
- 5.3.21 Nechejte provést seřízení tahu

4 Obsluha



Čísla v kulatých závorkách, např. „(2)“ odkazují na čísla položek ovládacích prvků, která jsou uvedena v odstavci 2.4.

4.1 Bezpečnostní předpisy pro obsluhu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu.

Pokud se za jízdy na podvozku nacházejí osoby, může dojít k jejich pádu. Pak mohou být přejety a utrpět přitom smrtelné poranění.

Proto:

- Spolujízda na podvozku je zakázána.
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nárazu a zhmoždění.

Za provozu podvozku existují četná nebezpečná místa, kde může dojít k vážnému nebo dokonce smrtelnému poranění obsluhy, osob vyskytujících se v blízkosti zařízení nebo zvířat.

Proto:

- Obsluhu podvozku smí provádět pouze poučení a autorizovaní pracovníci.
 - Při obsluze podvozku musí být dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu k provozu.
 - Nedotýkejte se pohyblivých částí.
 - Obsluha podvozku musí zajistit, aby se osoby ani zvířata nepřibližovaly k nebezpečným místům do vzdálenosti 1 až 2 m.
 - Obsluha podvozku musí zajistit, aby jeho provozem nemohly být ohroženy žádné osoby nebo zvířata.
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nefungujících součástí konstrukce.

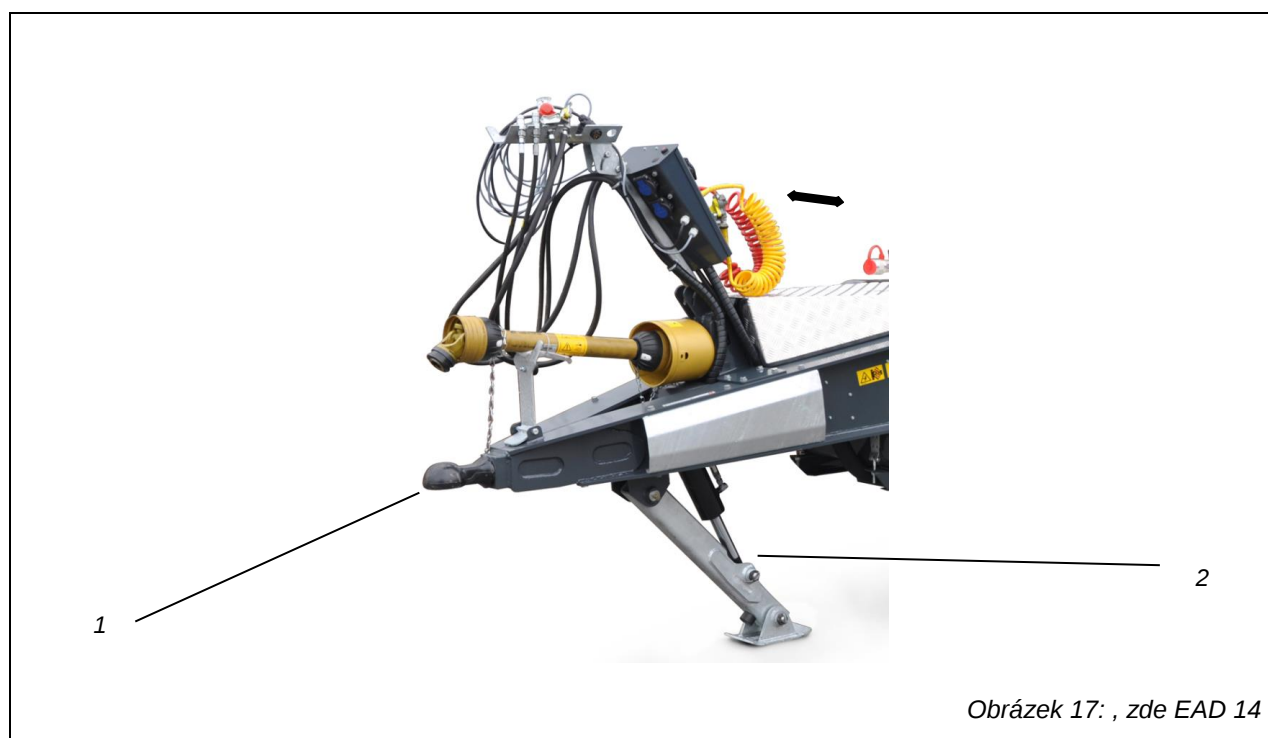
Jsou-li součásti konstrukce vadné nebo vykazují poruchu, není jejich funkčnost zaručena. Může tak dojít k nehodám, při nichž mohou být poraněny osoby nebo zvířata.

Proto:

- Stroj se zjištěnými vadami nebo poruchami nesmí být používán. Okamžitě zajistěte provedení opravy kvalifikovanými odborníky a až do jejího ukončení stroj vyřadte z provozu.
-

4.2 Manipulace s opěrou

Pol.	Název	Funkce
1	Kulový spoj typ K80	Pro připojení podvozku k tažnému vozidlu
2	Hydr. opěra	Změna výšky tažného zařízení



Obrázek 17: , zde EAD 14

Výšku tažného zařízení lze měnit hydraulicky.

Nastavení výšky se provádí řídicím ventilem „+“ a „-“ tažného vozidla. Uzavírací kohout není instalován, protože blokovací ventil brání zvyšování tlaku ve vedení, jakmile je řídicí jednotka v plovoucí poloze „~“. (viz kapitola 4.6 Připojování a odpojování podvozku)

4.3 Parkovací - provozní brzda Zvedací a spouštěcí ventil



Pol.	Název	Funkce
3	Tlačítko pro ovládání uvolňovacího ventilu	Uvolněte provozní brzdu odpojeného podvozku.
4	Pružinová parkovací brzda	Aktivuje pružinovou brzdu (funkce jako parkovací brzda ovládaná klikou)
5	Zdvihový a spouštěcí ventil	Po směru hodinových ručiček: Vozidlo se spouští. Proti směru hodinových ručiček: Vozidlo se zvedá.

4.3.1 Zatažení a uvolnění parkovací brzdy

⇒ Vytáhněte pružinovou parkovací brzdu (4).

↳ Parkovací brzda je zatažená.

Uvolnění parkovací brzdy se provádí opačným pořadím kroků.

4.3.2 Manévrování s připojeným přívěsem

Pokud nedošlo k poklesu zajišťovacího tlaku v zásobníku stlačeného vzduchu, je možné provozní brzdu aktivovat pomocí uvolňovacího ventilu.

Aby bylo možné s podvozkem manévrovat, nemusí být plně připojen k tažnému vozidlu se všemi přívodními kabely. Stačí, když je k tažnému vozidlu připojen pouze K80 nebo hlavní čep. Je však třeba vzít v úvahu různé bezpečnostní aspekty.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v důsledku uvolnění provozní brzdy při odpojení přívěsu.

Pokud se s přívěsem manévruje, aniž by byla všechna přívodní vedení připojena k tažnému vozidlu, provozní brzda není aktivní. Přívěs brzdí pouze tažné vozidlo. Chování při brzdění se změní. Prodloužení brzdné dráhy může vést k nehodám.

Pokud je přívěs odpojen od tažného vozidla, aniž by byla zatažena parkovací brzda nebo zablokována kola nebo jsou klíny nasazeny se může přívěs rozjet a přejet kolemjdoucí nebo zvířata. Důsledkem mohou být vážné, dokonce i smrtelné úrazy.

Proto:

- Než se provozní brzda uvolní ovládacím tlačítkem uvolňovacího ventilu (3), musí být přívěs připojen k tažnému vozidlu a tažné vozidlo zajištěno proti pohybu.

4.3.3 Zdvihový a spouštěcí ventil

Jízdní výška podvozku je nastavitelná. To je nezbytné pro průjezd nízkými podjezdy a při připojování a odpojování vozidla. Normální poloha by však měla být jízdní poloha (viz Obrázek 18: Parkovací provozní brzda Zvedací a spouštěcí ventil, zde:)

- ⇒ Zatlačte otočnou páčku dovnitř a otočte ji doprava na symbol "DOLŮ"
 - ↳ Vozidlo se spustí.
- ⇒ Zatlačte otočnou páčku dovnitř a otočte ji doleva na symbol "STOP"
 - ↳ Vozidlo zůstane v aktuální poloze.
- ⇒ Zatlačte otočnou páčku dovnitř a otočte ji doleva na symbol "NAHORU"
 - ↳ Vozidlo se zvedne.
- ⇒ Zatlačte otočnou páčku dovnitř a otočte ji doprava na symbol "STOP"
 - ↳ Vozidlo zůstane v aktuální poloze.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nepřipustné jízdní výšky.

Jízdní výška přívěsu může být pro silniční provoz nastavena příliš vysoko.

Jízdní chování se zhoršuje

Přívěs může překročit maximální výšku mostů, svítidel a podchodů a dojít ke srážce.

Proto:

- Před rozjezdem zkontrolujte, zda není překročena jízdní výška přívěsu. Dodržujte národní předpisy.
- Před odjezdem zkontrolujte, zda je ventil zvedání a spouštění v poloze pro jízdu.



UPOZORNĚNÍ

Nesprávně nastavená jízdní výška může vést k většímu opotřebení pneumatik a brzdového systému. **Před odjezdem zkontrolujte, zda je ventil zvedání a spouštění v poloze pro jízdu.**

4.4 Klín pro zajištění kola vyjměte z držáku a znovu uložte



Obrázek 19: Klín pro zajištění kola, zde: EAD 14

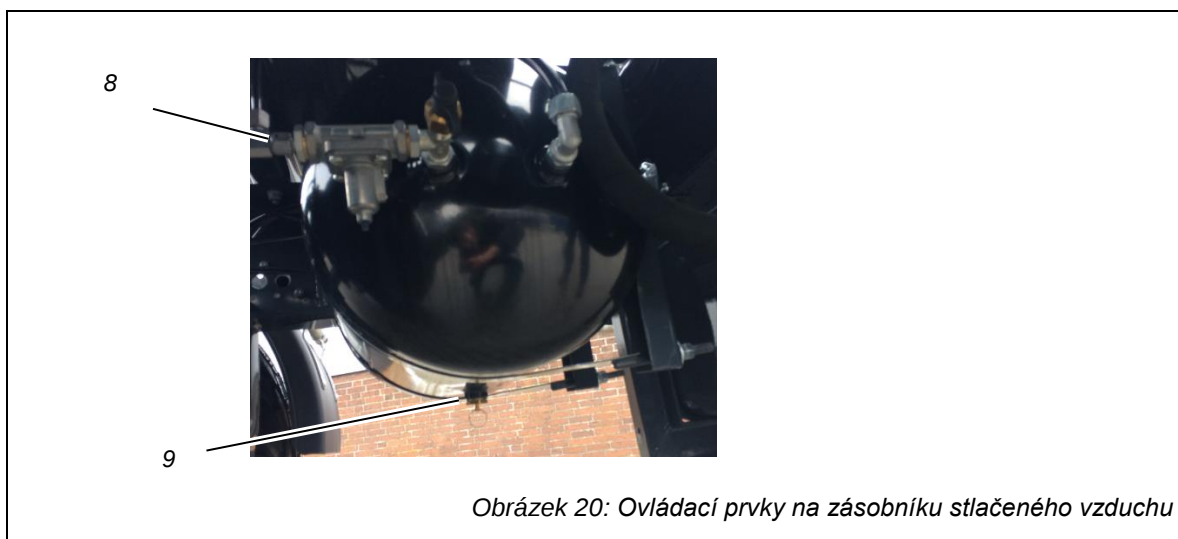
Pol.	Název	Funkce
6	Sklápěcí zástrčka	Zajišťuje klín v jeho držáku.
7	Klín pro zajištění kola	Zajišťuje odpojený přívěs navíc k parkovací brzdě proti nečekanému pohybu.

4.4.1 Klín pro zajištění kola vyjměte a uložte.

- ⇒ Vytáhněte sklápěcí zástrčku (6).
- ⇒ Vytáhněte klín pro zajištění kola (7) z držáku.

Vkládání se provádí stejným způsobem v opačném pořadí kroků.

4.5 Odvodnění zásobníku stlačeného vzduchu



Obrázek 20: Ovládací prvky na zásobníku stlačeného vzduchu

Pol.	Název	Funkce
8	Zkušební přípojka pro manometr	Kontrola tlaku v zásobníku stlačeného vzduchu.
9	Odvodňovací ventil	Vypouštění kondenzátu ze zásobníku stlačeného vzduchu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu způsobeného unikajícím stlačeným vzduchem.

Unikající stlačený vzduch může při přímém kontaktu poranit oči.

Proto:

- Při odvodňování zásobníku stlačeného vzduchu používejte osobní ochranné prostředky (OOP) (ochranné brýle).

V zásobníku stlačeného vzduchu se hromadí kondenzát, který musí být před zahájením jízdy odstraněn.

⇒ Kroužek odvodňovacího ventilu (9) vytáhněte směrem do strany.

↳ Kondenzát bude ze zásobníku vytlačen stlačeným vzduchem.

⇒ Kroužek odvodňovacího ventilu (9) nechejte vytažený tak dlouho, dokud kondenzát nepřestane vytékat.

⇒ Kroužek odvodňovacího ventilu (9) uvolněte.

4.6 Připojování a odpojování podvozku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nárazu v důsledku nahoru nebo dolů směřující opěry tuhé oje EAD.

Při připojování a odpojování přívěsu s tuhou ojí EAD se může tuhá oj prudce pohnout směrem nahoru nebo dolů a zranit přítomné osoby.

Proto:

- Osoby v okolí musí dodržovat bezpečnostní vzdálenost min. 1 m od tuhé oje.
- Obsluha musí při připojování a odpojování postupovat opatrně a s rozvahou.

4.6.1 Připojení podvozku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zhmoždění mezi tažným vozidlem a podvozkem.

Při najíždění tažného vozidla k podvozku může dojít k zachycení osob nacházejících se mezi oběma vozidly. Důsledkem mohou být vážné, dokonce i smrtelné úrazy.

Proto:

- Během couvání tažného vozidla se mezi ním a podvozkem nesmí zdržovat žádné osoby.
- Vedle tažného vozidla a podvozku musí stát pomocníci, kteří navádějí řidiče.
- Do prostoru mezi tažné vozidlo a podvozek je možné vstoupit teprve tehdy, je-li tažné vozidlo zastaveno a zajištěno proti nečekanému pohybu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v důsledku nesprávného pořadí jednotlivých kroků obsluhy.

Bude-li napájecí vedení stlačeného vzduchu připojeno nesprávným postupem, aktivuje se provozní brzda.

Proto:

- Vždy nejprve připojte žlutě označené brzdové vedení.
- Teprve poté se připojí červeně označené napájecí vedení.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody vyvolané hydraulickým zařízením pod tlakem.

Je-li hydraulické zařízení tažného vozidla nebo podvozku pod tlakem, může při připojování dojít k nehodě. Okolostojící osoby mohou být zraněny.

Proto:

- Před připojováním se ujistěte, že hydraulická zařízení tažného vozidla

a podvozku nejsou pod tlakem: Řídicí páka v kabině řidiče tažného vozidla musí být v plovoucí poloze.



OPATRNĚ!

Nebezpečí úrazu způsobené nesprávným připojením podvozku.

Není-li podvozek správně připojený, může se za jízdy nebo na šikmém terénu od tažného vozidla uvolnit a začít se nekontrolovaně pohybovat. Důsledkem jsou četné nebezpečné situace, které mohou vést k vážným, až smrtelným úrazům.

Proto:

- Zajistěte, aby u tažných vozidel s automatickým závěsným zařízením bylo připojení kompletně provedeno.
- Ruční zajištění spojky K80 musí být provedeno řádně a spolehlivě.

- ⇒ Pokud výška zavěšení nevyhovuje, je třeba zaparkovat tažné vozidlo v zajištěné poloze až těsně před přívěsem a výšku nastavit pomocí hydraulické podpěrné nohy.
- ⇒ Řídicí páku v kabině řidiče tažného vozidla nastavte do plovoucí polohy „~“.
- ↳ Hydraulický systém se odlehčí.
- ⇒ Připojte vhodné hydraulické vedení pro opěru na tažné vozidlo.
- ⇒ Nastavte výšku správnou pro připojení (odstavec 4.2).
- ⇒ Couvejte s tažným vozidlem tak dlouho, dokud nebude kulová spojka K80 přímo nad kulovou spojkou tahače.
- ⇒ Spusťte tažné zařízení úplným zvednutím opěry.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v případě nezasunutí opěry. Opěra se může během jízdy zachytit, nadzdvihnout přívěs a/nebo přitom může řidič ztratit kontrolu nad vozidlem.

Proto:

- Opěru umístěte pouze dole nebo nahoře.
-
- ⇒ Kulovou spojkou zajistěte ručně na tahači (Obrázek 16: Pohled na zadní tažného vozidla).
 - ⇒ Připojte žlutě označené brzdové vedení podvozku na tažném vozidle.
 - ⇒ Připojte červeně označené napájecí vedení podvozku na tažném vozidle.
 - ↳ Provozní brzda se uvolní.

- ↳ Vysune se ovládací knoflík uvolňovacího ventilu.
- ⇒ Připojte 7pólovou zástrčku podvozku na tažném vozidle.
- ⇒ Je-li podvozek vybaven protiblokovacím systémem (ABS) (volitelné vybavení): Připojte kabel ABS podvozku na tažném vozidle.
- ⇒ Zkontrolujte čistotu zástrček hydraulických přípojek. Pokud jsou znečištěny: Vyčistěte je.
- ⇒ Hydraulické zástrčky hydraulických hadic zasuňte do zásuvek řídicí jednotky na tažném vozidle tak, abyste cítili jejich pevné osazení.
- ⇒ Zkontrolujte polohu všech napájecích vedení: Nesmí být zalomená, při jakémkoli pohybu (i při jízdě do zatáček) se nesmí napínat a nesmí se odírat o konstrukci stroje.
- ⇒ Odvodněte zásobník stlačeného vzduchu (viz odstavec 4.5, strana 49).
- ⇒ Uvolněte případně parkovací brzdu podvozku
- ⇒ Odstraňte případně klín pro zajištění kola a uložte ho na podvozek.
- ⇒ Zkontrolujte funkci provozní brzdy a světel.



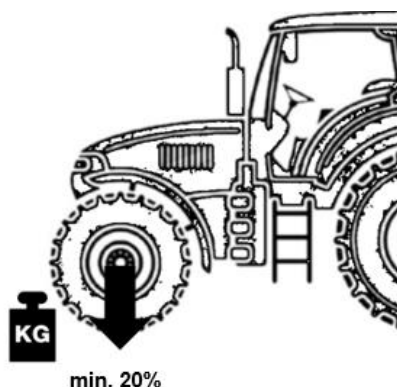
OPATRNĚ!

Nebezpečí nehody v případě nesprávně vyváženého tažného vozidla.

Při naloženém podvozku může zatížení přívěsu přenášené na tažné vozidlo natolik odlehčit jeho přední nápravu, že se zhorší jízdní vlastnosti. Především v zatáčkách pak hrozí nebezpečí nedotáčivosti.

Proto:

- Zajistěte, aby tažné vozidlo bylo vybaveno dostatečným balastním závažím, aby byla zaručena schopnost řízení a brzdění (nejméně 20 % pohotovostní hmotnosti vozidla na přední nápravě)



4.6.2 Odpojení podvozku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v důsledku nesprávného pořadí jednotlivých kroků obsluhy.

Bude-li napájecí vedení stlačeného vzduchu odpojováno nesprávným postupem, neaktivuje se provozní brzda.

Proto:

- Nejprve se vždy odpojí červeně označené napájecí vedení.
- Teprve pak se odpojí žlutě označené napájecí vedení.

⇒ Na vhodném terénu vyrovnejte tažné vozidlo a přívěs za sebou.

⇒ Tažné vozidlo zajistěte proti nečekanému pohybu.

Odpojování se provádí v opačném pořadí kroků než připojování

**UPOZORNĚNÍ**

Jakmile je červeně označené napájecí vedení odtlačováno, odvzdušní se napájecí vedení k brzdovému ventilu přívěsu a aktivuje se provozní brzda.

4.7 Připojení a odpojení návěsu

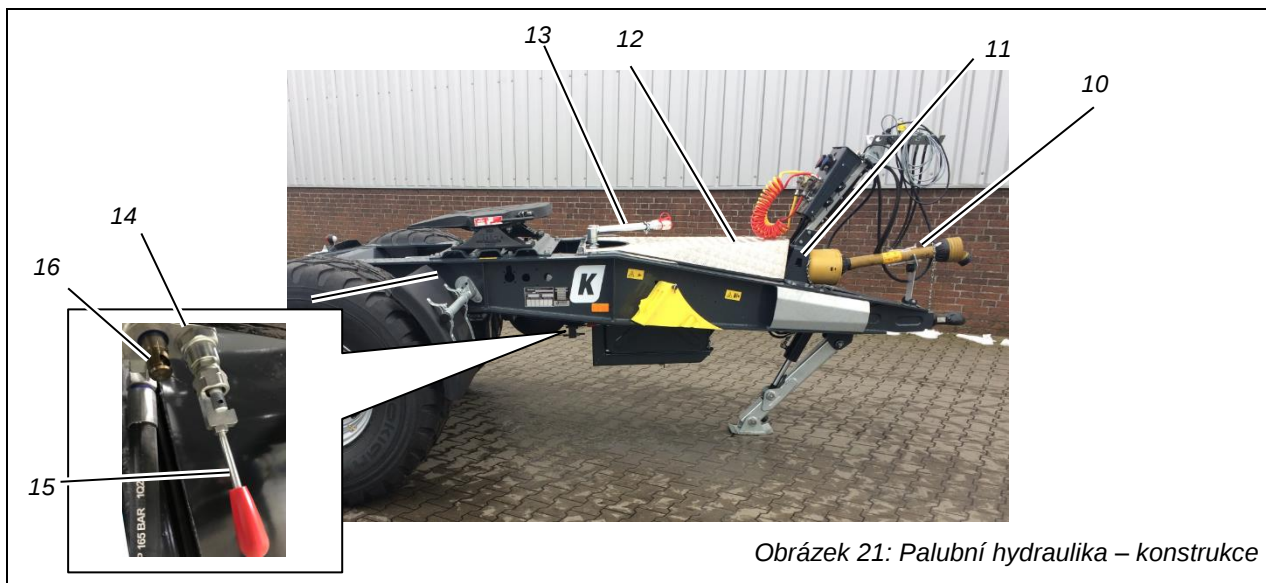
Pořadí při připojování může být shodné s výše popsány body.

Informace o použití sedlové desky naleznete v návodu k obsluze od výrobce v příloze.

Viz Jost od strany 9

4.8 Palubní hydraulika – volitelné vybavení

4.8.1 Zařízení

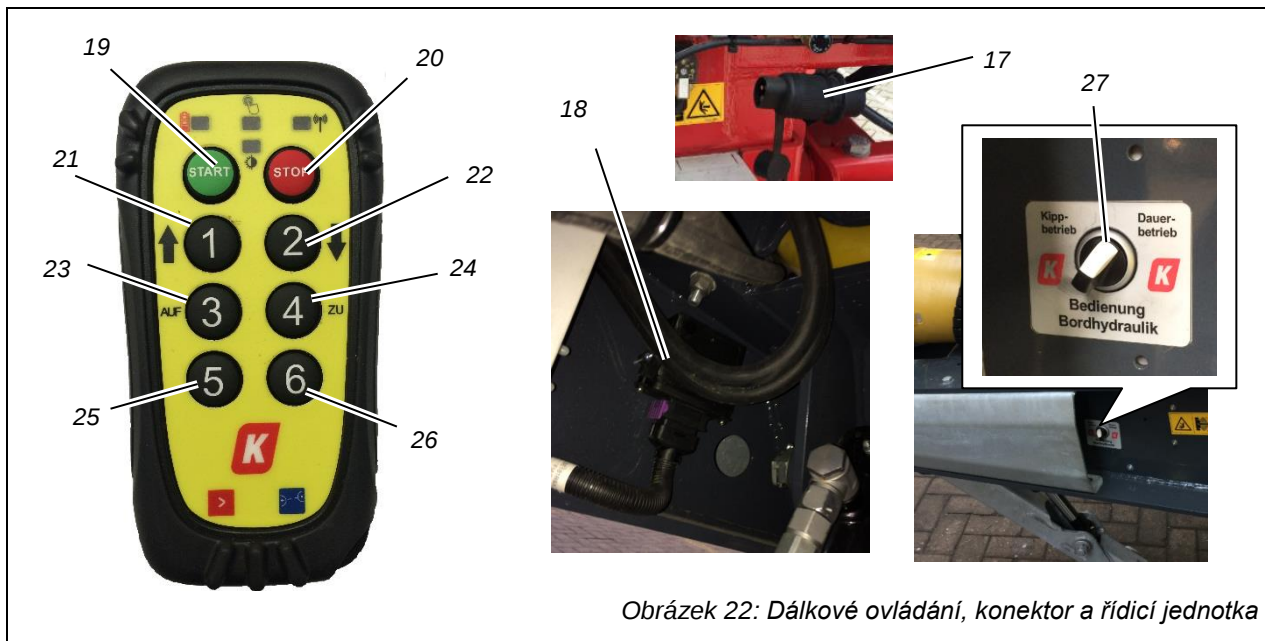


Obrázek 21: Palubní hydraulika – konstrukce

Pol.	Název	Funkce
10	Vývodový hřídel	Pohon pro palubní hydrauliku
11	Čerpadlo	Vytváření objemového toku
12	Kryt	Ochranný kryt
13	Výkyvný výložník	Tlak a volný návrat
14	Naklápěcí ventil	Natlakování a odtlakování přívodního potrubí
15	Ruční páka	Nízký tlak 120 bar (páka 90°) Maximální tlak 200 bar (na obrázku)
16	Nouzové ruční ovládání	Tlačení (bez tlaku) a tažení (pod tlakem)

Tlak lze nastavit pomocí ruční páky (15). V závislosti na funkci návěsu je třeba dodržovat maximální přípustný tlak, a tím i polohu páky (15). Naklápěcí ventil je ovládán pneumaticky. V případě poruchy stlačeného vzduchu nebo elektroniky. Ovládání lze provádět pomocí nouzového ručního ovládání (16). Výtlač čerpadla je 135 l/min.

4.8.2 Dálkové ovládání / řízení



Pol.	Název	Funkce
17	3pólový konektor	Napájení řízení el.proudem
18	Řídicí jednotka	Přijímá signály a ovládá ventily
19	START	Vytvoří rádiové spojení
20	STOP	Deaktivuje rádiové spojení
21	Tlačítko „1“	Zvednutí vany (tlačítková funkce)* Spuštění/zastavení čerpadla (funkce blokování)*
22	Tlačítko „2“	Spuštění vany (funkce blokování)
23	Tlačítko „3“	Pro další funkci (tlačítková funkce)
24	Tlačítko „4“	Pro další funkci (tlačítková funkce)
25	Tlačítko „5“	Pro přídavné funkční osvětlení 1 (volitelně)
26	Tlačítko „6“	Pro přídavné funkční osvětlení 2 (volitelně)
27	Přepínač	Naklápění nebo nepřetržitý provoz

*V závislosti na poloze přepínače

Pro zapnutí systému musí být připojen 3pólový konektor (17). Řídicí jednotka (18) je připravena k provozu po několika sekundách. Aktivujte ovládání podvozku stisknutím spouštěcího tlačítka (19).



UPOZORNĚNÍ

Spojení mezi dálkovým ovládáním a přijímačem zůstává aktivní po dobu 2 minut. Každá další manipulace dobu spojení prodlouží o další 2 minuty.



UPOZORNĚNÍ

Proces samostatného spouštění lze kdykoli přerušit tlačítkem „1“ (21) a tlačítkem STOP (20).

Dotykové ovládání

Pro zdvižení vany stiskněte tlačítko „1“ (21). Po uvolnění tlačítka se proces zvedání zastaví. Pro aktivování procesu spouštění vany stiskněte tlačítko „2“ (22) jedenkrát. → Vana se bude spouštět samostatně.

Nepřetržitý provoz



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nepřetržitě běžícího čerpadla při nakládání.

Z bezpečnostních důvodů smí být nakládání prováděno pouze v tlačítkové funkci. Rychlé přerušení nakládání v režimu blokování není zaručeno. Může dojít k poranění osob nebo zvířat. Proto:

- Nepřetržitý provoz zapínejte pouze tehdy, je-li skutečně nutný.
-

Obecné podmínky pro použití v nepřetržitém provozu

- ⇒ Palubní hydrauliku lze mimo jiné použít k ovládání čerpadel pro sudy. Čerpadlo však není vhodné pro nepřetržitý provoz delší než 10 minut!
- ⇒ Pokud je nutný provoz s delší dobou chodu, musí být návěs vybaven chlazením oleje!

Důležité je, že nesmí být překročena maximální teplota 95 °C.

Pro aktivaci čerpadla lze přepínač (27) na podvozku přepnout na nepřetržitý provoz.

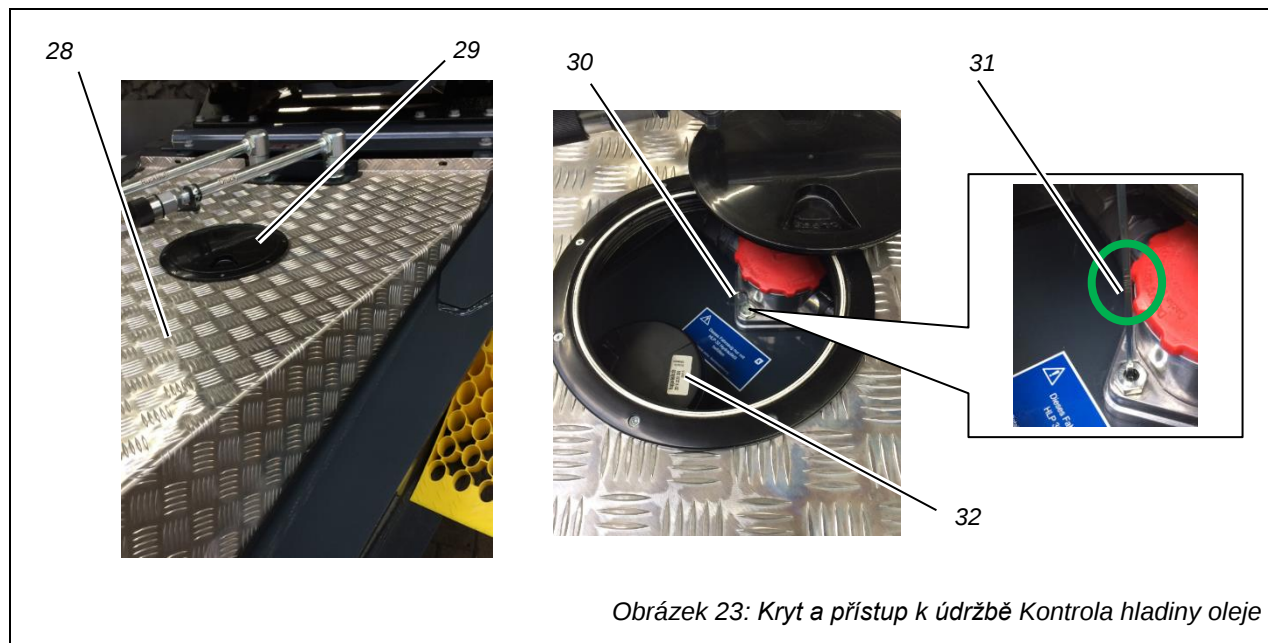
Stisknutím tlačítka "1" (21) se olej průběžně přivádí ke spotřebiči. Pro deaktivaci čerpadla je třeba znovu stisknout tlačítko "1" (21)

Tlačítka "3", "4", "5" a "6" nemají žádnou funkci, mohou proto být využita pro případné přídatné funkce.

Příklady ovládání dalších funkcí (možností): Zvedací náprava, osvětlení.

Další informace naleznete v dodatku SAR2 Příloha nebo se obraťte na výrobce.

4.8.3 Kontrola hladiny oleje/doplnění hydraulického oleje



Pol.	Název	Funkce
28	Kryt z hliníkových šachovnicových přířezů	Chrání systém před znečištěním
29	Kryt pro údržbu	Umožňuje přístup pro doplňování a kontrolu
30	Měrka	Kontrola stavu náplně
31	Označování	Zobrazuje maximální přípustnou úroveň naplnění
32	Odvzdušňovací ventil	Kompenzuje přetlak a podtlak

- ⇒ Odšroubujte kryt pro údržbu jako šroubovací uzávěr.
- ⇒ Zkontrolujte hladinu oleje.
- ⇒ V případě potřeby doplňte olej přes odvzdušňovací ventil (bez filtru a vložky). Viz oddíl 5.3.4 Údržba palubní hydrauliky (volitelné vybavení „Palubní hydraulika“)

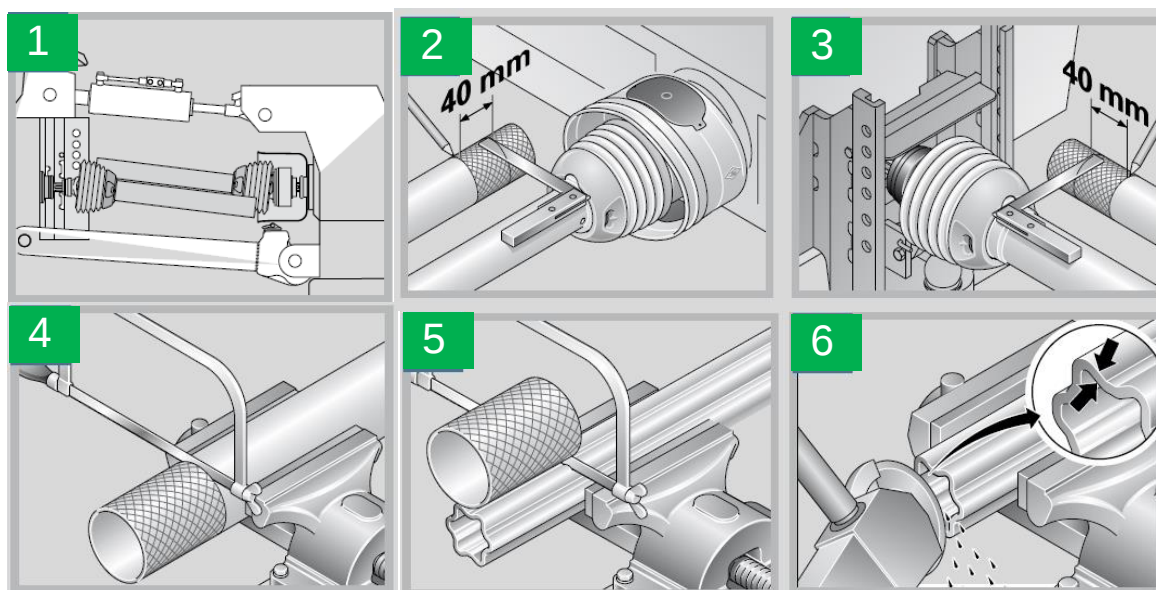


UPOZORNĚNÍ

Zejména při nepřetržitém provozu by mělo být k dispozici dostatečné množství oleje, aby se zabránilo přehřátí.

4.8.4 Úprava délky kloubového hřídele (stručný návod)

- ⇒ Připojte roztažené konce kloubového hřídele a držte je v paralelní vzájemné poloze (1).
- ⇒ Na obě straně umístěte značku (40 mm v pravém úhlu od nasazení hlavy kloubového hřídele). (2+3)
- ⇒ Demontujte ochranu kloubového hřídele na obou stranách. Spojení



Obrázek 24: Zkrácení kloubového hřídele

konstrukčních dílů není možné.

- ⇒ Rámovou pilou zkraťte oba konce.(4)
- ⇒ Kloubový hřídel zkraťte rámovou pilou nebo flexou (5).
- ⇒ Začistěte všechny části uvnitř i zvenčí (6).



Tyto práce smí provádět pouze vyškolení pracovníci! V případě pochybností kontaktujte prodejce.

4.9 Tažení podvozku



VAROVÁNÍ!

Ohrožení života v případě nefunkční provozní brzdy.

Pokud je podvozek tažen bez fungující provozní brzdy hrozí nebezpečí, že se brzdná dráha výrazně prodlouží. Důsledkem toho mohou být vážné až smrtelné úrazy, a to i osob nebo zvířat nacházejících se v blízkém okolí.

Proto:

- Před zahájením tažení podvozku se ujistěte, že je řádně připojen a provozní brzda správně funguje.
- Na začátku jízdy znovu zkontrolujte brzdy, zda je průběh brzdění normální.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nebezpečného chování za jízdy.

Nebude-li před zahájením jízdy uvolněna parkovací brzda, bude se v důsledku zabrzděné přední nápravy podvozek chovat nebezpečně. Blokované pneumatiky mohou být rovněž za jízdy zdrojem kouře. Další účastníci silničního provozu tím mohou mít omezený výhled a může dojít k dopravní nehodě. Následně může dojít k úrazu osob nebo poranění zvířat.

Proto:

- Před zahájením jízdy se ujistěte, že parkovací brzda je uvolněná.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v důsledku nadměrné rychlosti.

Pokud by podvozek byl tažen větší rychlostí než je jeho maximální povolená rychlost a/nebo než připouštějí místní podmínky, hrozí nebezpečí nadměrného namáhání konstrukce a jejího poškození. Řidiči a okolním osobám a zvířatům přitom hrozí různá nebezpečí.

Proto:

- Maximální jízdní rychlost soupravy se musí vždy řídit nejnižší možnou rychlostí přívěsu.
- Maximální jízdní rychlost musí být vždy přizpůsobena místním podmínkám.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu pádem z podvozku.

Pokud by se na taženém podvozku zdržovaly osoby, může dojít k jejich pádu a vážnému poranění.

Proto:

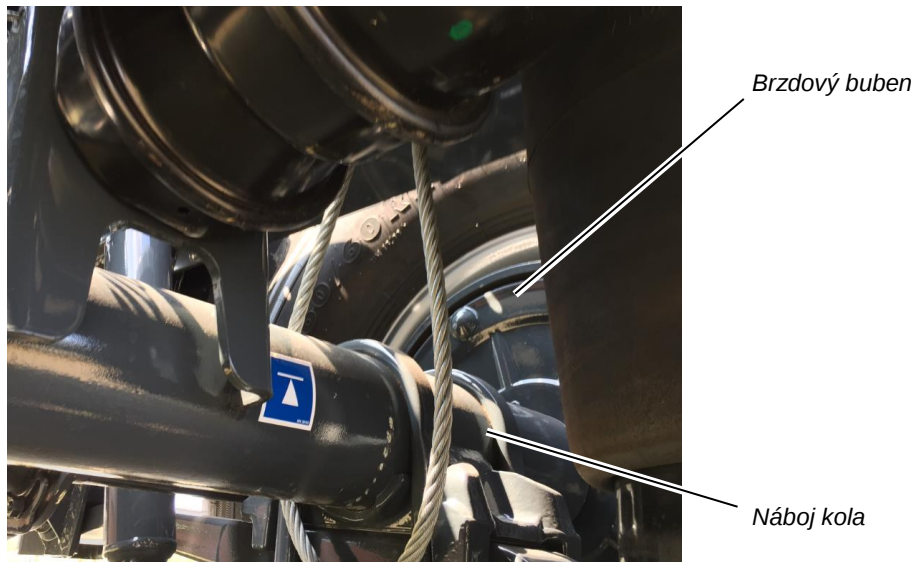
- Osoby a zvířata se na pohybujícím podvozku nesmí zdržovat.
- Na jedoucí podvozek nesmí nikdo naskakovat.

4.9.1 Kontroly před každou jízdou

- ⇒ Každý den před zahájením práce proveďte činnosti podle plánu údržby (viz odstavec 4.9.1, strana 61).
- ⇒ Ujistěte se, že podvozek je připojen podle předpisu a jsou připojena všechna potřebná napájecí vedení.
- ⇒ Ujistěte se, že sedlová deska je plně zablokovaná.
- ⇒ Ujistěte se, že parkovací brzda je plně uvolněna.
- ⇒ Ujistěte se, že od pneumatik byly odstraněny podkládací klíny a jsou uloženy v příslušných držácích..
- ⇒ Zkontrolujte, zda je vozidlo správně naloženo.
- ⇒ Před zahájením jízdy vyčkejte, dokud manometr na tažném vozidle neukáže tlak vzduchu 8 bar.
- ⇒ Zkontrolujte hladinu v hydraulické nádrži (viz část 4.8.3 Obrázek 23: Kryt a přístup k údržbě Kontrola hladiny oleje, strana 58).

4.9.2 Kontroly po každé jízdě

⇒ Zkuste rukou, zda brzdové bubny a náboje kol nejsou přehřáté.



Obrázek 25: Brzdový buben a náboj kola

⇒ Pokud zjistíte závadu: Podvozek odstavte z provozu a zajistěte opravu (viz kapitola 8, strana 105).

5 Údržba a opravy

5.1 Bezpečnostní předpisy pro údržbu a opravy



Čísla v kulatých závorkách, např. „(2)“ odkazují na čísla položek ovládacích prvků, která jsou uvedena v odstavci 2.4.



Před údržbou nakupovaných dílů si bezpodmínečně pročtěte příslušný návod k provozu.



NEBEZPEČÍ!

Při nedostatečné údržbě nelze zaručit bezvadnou funkci podvozku. Může dojít k úrazům a věcným škodám.

Proto:

- Údržba a opravy jsou součástí řádného užívání k určenému účelu a musí být prováděny v předem stanovených intervalech.
- Práce údržby a opravy nechejte provádět pouze u výrobce nebo pověřte kvalifikované a autorizované odborníky (např. partnerské servisní výrobce).
- Vždy sepište protokol o údržbě.
- Používejte pouze originální náhradní díly nebo výrobcem povolené příslušenství a náhradní díly. Při použití jiných než uvedených dílů proto zaniká odpovědnost za důsledky, které tím vzniknou.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu při údržbě a opravách podvozku.

Samotný podvozek a pohyby, které zařízení a jeho části vykonávají, mohou být při provádění údržby a oprav zdrojem různých nebezpečí.

Proto:

- Před prováděním údržby a oprav podvozek zabezpečte proti samovolnému pohybu.
- Při práci a údržbě používejte osobní ochranné prostředky (OOP), zejména ochranné rukavice.
- Provozní brzdu nechejte dostatečně vychladnout, abyste zabránili popálení na horkých dílech.
- Před prací na elektrickém systému vždy proveďte odpojení o zdroje energie v tažném vozidle.
- Při provádění prací, při kterých musí být podvozek v pohybu pracujte vždy ve dvojici.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Dodržujte dostatečnou vzdálenost od pohybujících se součástí.
- Dlouhé vlasy si stáhněte a/nebo noste sítku na vlasy. Noste těsně přiléhavý oděv. Volné části oděvu, např. šály, kravaty, šátky, řetízky apod. před prováděním údržby a oprav odložte.
- Dodržujte všechny platné bezpečnostní předpisy a předpisy na ochranu životního prostředí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí smrtelného úrazu v případě, že bezpečnostní zařízení je demontováno nebo není funkční.

Pokud bezpečnostní zařízení jsou demontovaná nebo nejsou funkční, nemohou Vás chránit před nebezpečím.

Proto:

- Bezpečnostní zařízení demontujte pouze na nezbytnou dobu údržby a oprav.
- Po ukončení prací bezpečnostní zařízení opět znovu namontujte.
- Bezpečnostní zařízení neměňte ani neobcházejte.
- Bezpečnostní zařízení pravidelně testujte podle plánu údržby.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku pohybů.

Jestliže se podvozek během údržby a opravy pohybuje, není zaručeno bezpečné zacházení. Může dojít k nebezpečným situacím. Mohlo by dojít k vážným až smrtelným úrazům pracovníků obsluhy, okolostojících osob a zvířat.

Proto:

- Před prováděním údržby a oprav stroj odstavte z provozu a zajistěte proti opětovnému zapnutí.





VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu při neukončené údržbě a opravách vanového sklápěče.

Bude-li podvozek uveden do provozu, přestože údržba nebo oprava ještě nebyla dokončena, hrozí nebezpečí úrazu.

Proto:

- Podvozek uvádějte do provozu pouze tehdy, jsou-li všechny práce údržby a oprav ukončené.
 - Je-li nutné práce přerušit, aniž by byly dokončeny, musí být na podvozek umístěna jasně viditelná výstraha, že z důvodu neúplné montáže nesmí být uváděn do provozu.
-



VAROVÁNÍ!

Ohrožení života v důsledku změny statiky.

Budou-li na nosných částech podvozku provedeny nepovolené změny, nebude již možná zaručena jeho bezpečnost. Může dojít k vážným nehodám, jejichž důsledkem mohou být vážná až smrtelná poranění osob a zvířat.

Proto:

- Svévolné změny nosných částí jsou zakázány, zakázáno je např. vrtat do podvozku, navrtávat stávající otvory na horní a spodním pásu rámu podvozku a provádět svařování na nosné konstrukci.
-



VAROVÁNÍ!

Ohrožení života v důsledku poškození součástí.

Budou-li opravy provedeny neopatrně a nedbale, může dojít k poškození součástí a následné ztrátě funkcí podvozku. V důsledku toho může dojít k úrazu osob nebo poranění zvířat.

Proto:

- Při svařování, vrtání, řezání a broušení a rovněž při práci s řezacími kotouči poblíž plastových vedení a elektrických kabelů tyto součásti zakryjte nebo na mimořádně kritických místech vymontujte.
 - Při svařování, vrtání, řezání a broušení a rovněž při práci s řezacími kotouči poblíž parabolických pružin tyto pružiny na ochranu zakryjte.
 - Při svařování elektrickými svářečkami nikdy nepřipojujte záporný pól svářečky na parabolickou pružinu.
 - K opravám parabolických pružin nikdy nepoužívejte kladivo nebo ostré předměty.
 - Pojistné matice po dvojí demontáži vyměňte za nové.
 - Dodržujte utahovací momenty šroubů a matic kol (viz odstavec 2.5.11, strana 41, a odstavec 0, strana 39).
 - Poškozený lak co nejdříve odborně opravte.
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku závady elektrického zařízení.

Kontakt s částmi pod napětím může vést k úrazu. Pokud se do elektrického systému dostane vlhkost, může dojít k jeho závadě.

Proto:

- Práce na elektrickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní a vyškolení pracovníci.
 - Vlhkost může do elektrického systému proniknout zejména při čištění.
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu při nepoužívání osobních ochranných prostředků.

Nebezpečí vážných úrazů hrozí, jestliže při údržbě a opravách nejsou používány osobní ochranné prostředky.

Proto:

- Vždy používejte vhodné ochranné vybavení (OOP) (bezpečnostní obuv, ochranné brýle, ochranný oděv).
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení o horkou brzdu.

Je-li provozní nebo parkovací brzda v důsledku závady nebo nesprávného používání horká, může dojít při kontaktu k popálení osob.

Proto:

- Údržbu a opravy brzd a pneumatik provádějte pouze tehdy, jsou-li tyto části dostatečně chladné!
-



OPATRNĚ!

Ohrožení života dětí.

Pokud děti objeví provozní hmoty a náhodně je polknou nebo zapálí, může dojít k vážným až smrtelným nehodám.

Proto:

- Provozní hmoty (např. olej, hydraulický olej, tuk) ukládejte mimo dosah dětí.
-



OPATRNĚ!

Nebezpečí znečištění životního prostředí.

Neodborná manipulace s provozními hmotami může vést k zatížení životního prostředí. Ve střednědobém výhledu pak dochází nepřímo prostřednictvím půdy, vody a ovzduší k ohrožení zdraví osob, zvířat i rostlin.

Proto:

- Provozní hmoty (např. olej, hydraulický olej, tuk) a hadry nasycené těmito hmotami, nádoby a součásti předejte k samostatné likvidaci podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.
 - Čisticí přípravky a odpadní vody s jejich obsahem nevylévejte na zem, ale předejte podle platných předpisů k úpravě.
-

5.2 Pravidelné práce údržby

V plánu údržby jsou uvedeny práce, které musí být pravidelně prováděny.

Pro práce údržby, které musí provádět odborník, kontaktujte zákaznický servis (viz kapitola 8, strana 105).

5.2.1 Záznamy o údržbě

Provedené práce údržby zapište do určené tabulky (viz odstavec 5.4, strana 101) a případně si je nechejte potvrdit. Pak bude průběh údržby kdykoli prokazatelný.

Záznamy o údržbě, které přesahují rámec tabulky, doporučujeme vést na samostatných listech.

5.2.2 Plán údržby

Intervaly údržby uvedené v plánu jsou platné pro normální podmínky nasazení. V závislosti na skutečných podmínkách musí být tyto intervaly případně zkráceny. V případě pochybností kontaktujte výrobce (viz kapitola 8).



U údržby prováděné na vestavěných komponentech je navíc nutné dodržet pokyny z dokumentace subdodavatelů (viz příloha).

Činnost	Interval			
	Před nástupem na jízdu	Po prvních 10 hodinách provozu	Po každých 50 hodinách provozu, každé 3 měsíce	Po každých 250 hodinách provozu, po každých 6 měsících
Obecná vizuální kontrola poškození a vad, případně zahájení opravy:	•			
Kontrola mechanického poškození podvozku, např.				
mimořádné deformace	•			
projevy opotřebení	•			
Kontrola poškození pneumatik.	•			
Kontrola dostatečného tlaku v pneumatikách.	•			
Kontrola dostatečné hloubky profilu pneumatik.	•			
Kontrola brzdového zařízení:				
trubky a hadice	•			
hlavy spojek	•			
odvodnění zásobníku stlačeného vzduchu	•			
zdvih pístu brzdového válce	•			
Kontrola hydraulického zařízení	•			
Kontrola světelného systému	•			
Kontrola klínů pro zajištění kol	•			
Kontrola netypických zvuků vydávaných podvozkem	•			
Dotážení šroubových spojů:				
K80		•	•	
Dotážení matic kol		•	•	
Ostatní upevnění		•	•	
Upevnění podvozku (viz příloha)		•	•	
Kontrola provozní brzdy				
Vyčištění filtru zabudovaného do potrubí brzdového systému.		•		•
Kontrola těsnosti provozní brzdy			•	
Kontrola tlaku v zásobníku stlačeného vzduchu			•	
Kontrola osazení zásobníku stlačeného vzduchu			•	
Kontrola tlaku brzdového válce			•	
Kontrola zdvihu brzdového válce			•	

Činnost	Interval			
	Před nástupem na jízdu	Po prvních 10 hodinách provozu	Po každých 50 hodinách provozu, každé 3 měsíce	Po každých 250 hodinách provozu, po každých 6 měsících
Kontrola kloubů na brzdových ventilech, brzdových válcích a táhlech brzdy			•	
Kontrola ALB (regulátor brzdné síly s automatickou závislostí na zátěži)			•	
Kontrola úplnosti bezpečnostních štítků, příp. okamžitá náhrada chybějících.			•	
Kontrola poškození 7pólové zástrčky, příp. zahájení opravy.			•	
Kontrola lehkého chodu přestavovací hřídele ALB a poškození řízení.			•	
Kontrola zavěšení náprav.			•	
Kontrola opotřebení pružinových kluzných a bočních plechů sedel pružin.				•
Kontrola vzduchového odpružení a dotažení šroubů.				•
Kontrola elektrického zařízení prováděná odbornými pracovníky, příp. zahájení oprav.				•
Kontrola koroze				•
Výměna oleje a olejového filtru pro palubní hydrauliku (volitelná)	Po prvních 1500 aktivitách alespoň jednou ročně před chladným obdobím			

5.3 Provádění prací údržby

5.3.1 Kontrola rámu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku vadného rámu.

Jestliže rám vykazuje defekty, není zaručen bezpečný provoz podvozku. Může tak dojít k nehodám, při nichž mohou být poraněny osoby a zvířata.

Proto:

- O tom, zda poškozený rám lze opravit, může rozhodnout pouze výrobce. Kontaktujte zákaznický servis (viz kapitola 6, strana 105).
- Opravy rámu smí provádět pouze výrobce. Kontaktujte zákaznický servis (viz kapitola 8, strana 105).
- Neopravitelně poškozený rám musí být okamžitě nahrazen novým.
- Svařování a vrtání na rámu je zásadně zakázáno.

⇒ U rámu kontrolujte mimořádné deformace, korozi nebo opotřebení.

⇒ Pokud zjistíte závadu: Podvozek odstavte z provozu a zajistěte opravu (viz kapitola 6, strana 105).

⇒ Zkontrolujte tvar spojky K80.



UPOZORNĚNÍ

Pro kontrolu opotřebení musí být K80 seřízena pomocí šablony. Důležité je také spárování koule a objímky. Pokud je koule na tažném vozidle opotřebovaná, způsobuje to také abnormální opotřebení nové objímky.

⇒ Pokud rozměry objímky K80 překračují tolerance, je nutná výměna. Výměnu tažného oka nechejte provést v autorizovaném servisu.



5.3.2 Kontrolujte úplnost bezpečnostních štítků a štítků s upozorněními.

Poloha bezpečnostních štítků a štítku s upozorněním je popsána v odstavci 1.10, strana 19.

- ⇒ Zkontrolujte přítomnost každého jednotlivého bezpečnostního štítku a štítku s informacemi a jeho čitelnost.

Pokud bezpečnostní štítky a štítky s informacemi chybí nebo jsou nečitelné:

- ⇒ zajistěte náhradu. Podle potřeby kontaktujte zákaznický servis (viz kapitola 8, strana 105).
- ⇒ Podvozek nechejte tak dlouho mimo provoz, dokud všechny bezpečnostní štítky a štítky s informacemi nebudou kompletní a čitelné.
- ⇒ Nové bezpečnostní štítky a štítky s informacemi ihned upevněte na podvozek. Odvodnění zásobníku stlačeného vzduchu

Viz odstavec 4.5, strana 49.



UPOZORNĚNÍ

Jestliže při odvodňování zásobníku stlačeného vzduchu zjistíte, že je uvnitř znečištěný, musíte ho vyčistit (viz odstavec 5.3.3, strana 72).

5.3.3 Vyčištění zásobníku stlačeného vzduchu

- ⇒ Vytáhněte kroužek odvodňovacího ventilu (9) a podržte ho tak dlouho, dokud neunikne všechen stlačený vzduch.



Čištění zásobníku se provádí výhradně vypouštěním vzduchu společně s vodou. Ujistěte se, že je odvodněno i tažné vozidlo.



POZOR!

Pokud je odvodňovací ventil (9) ucpaný, je nutné ho po vypuštění stlačeného vzduchu demontovat a vyčistit. Opravy, které toto čištění přesahují, smí být prováděny pouze v autorizovaném servisu.

5.3.4 Údržba palubní hydrauliky (volitelné vybavení „Palubní hydraulika“)

OPATRNĚ!

Nebezpečí znečištění životního prostředí.

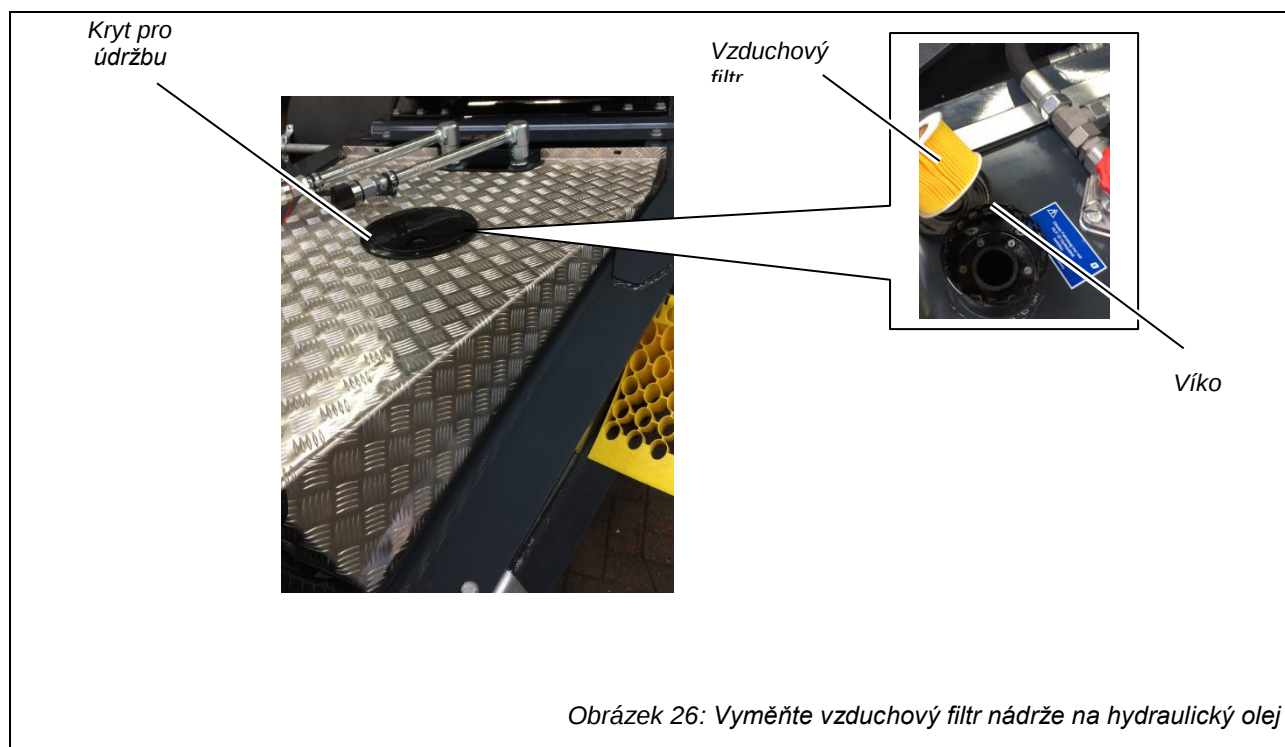
Neodborná manipulace s olejem může vést k zatížení životního prostředí. Ve střednědobém výhledu pak dochází nepřímo prostřednictvím půdy, vody a ovzduší k ohrožení zdraví osob, zvířat i rostlin.

Proto:

- Olej nenechávejte vsáknout do půdy.
- Hadry, nádoby a součásti znečištěné olejem předejte podle platných předpisů na ochranu životního prostředí k řádné likvidaci.

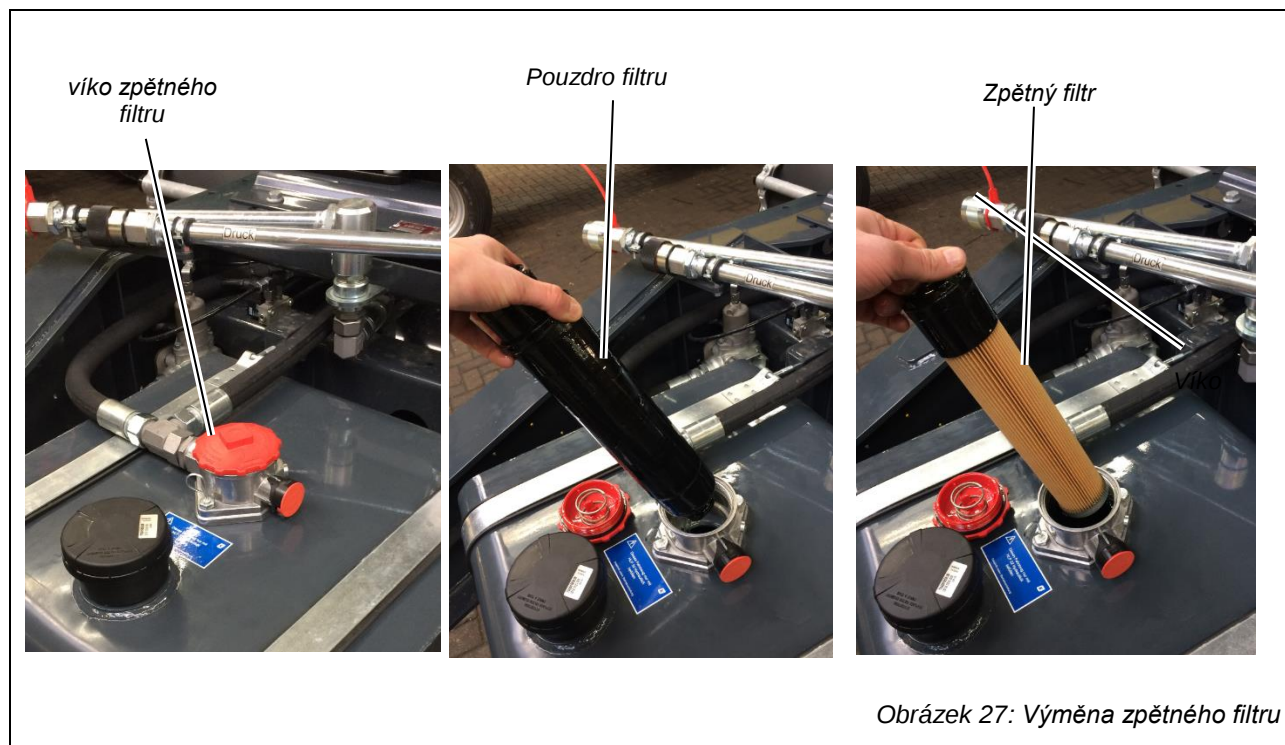


Výměna vzduchového filtru nádrže na hydraulický olej



- ⇒ Odšroubujte kryt pro údržbu a víko vzduchového filtru.
- ⇒ Vyměňte vzduchový filtr.
- ⇒ Nasadte nový vzduchový filtr.
- ⇒ Našroubujte víko.

Výměna zpětného filtru nádrže hydraulického oleje



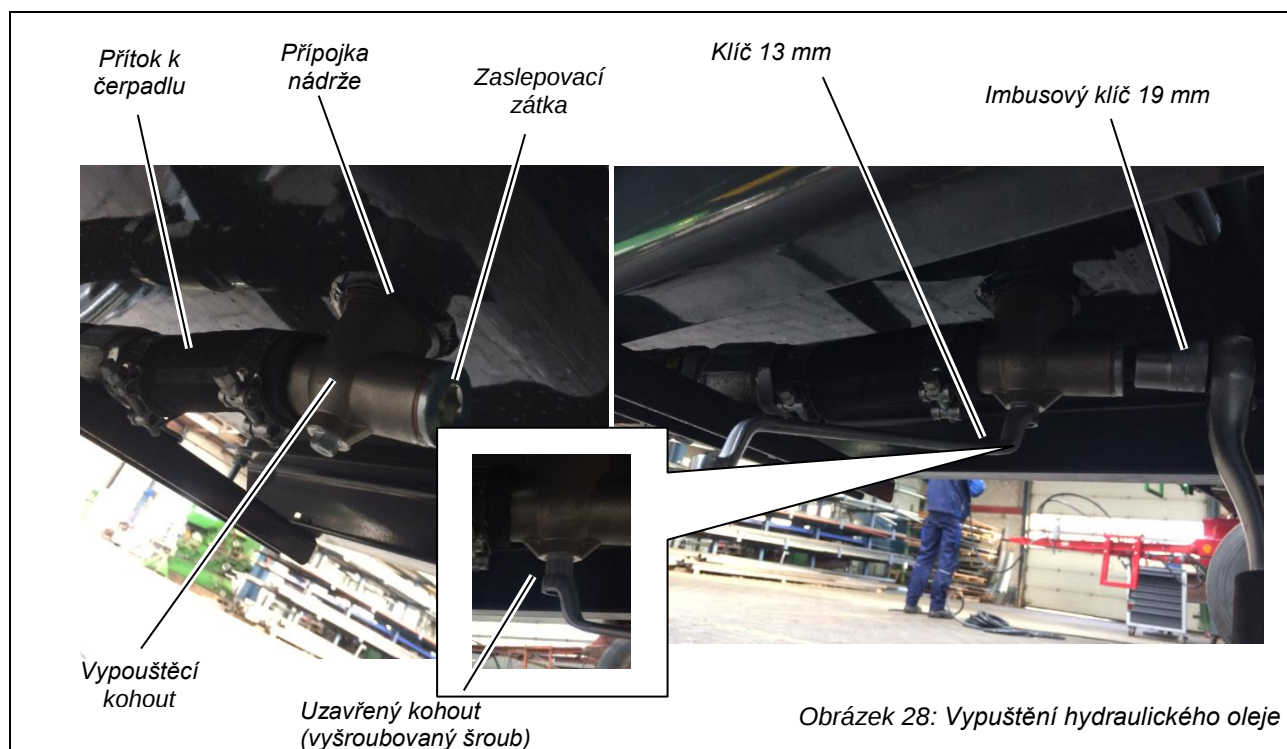
Obrázek 27: Výměna zpětného filtru

- ⇒ Odšroubujte žebrovaný plechový kryt.
- ⇒ Odšroubujte červené víko.
- ⇒ Vytáhněte společně filtr a vložku.
 - ⇒ Zkontrolujte, zda není kryt poškozen
- ⇒ Vytáhněte zpětný filtr
 - ⇒ Vyměňte patronu
- ⇒ Znovu namontujte všechny součásti a ručně utáhněte červený kryt.



Při výměně oleje se nádrž v ideálním případě plní přes zpětný přívod bez filtru a pouzdra filtru.

Výměna hydraulického oleje



- ⇒ Uzavřete kohout pomocí 13mm klíče.
 - ⇒ Šroub vytočte až na doraz
 - ⇒ Zaslepovací zátka odstraňte pomocí imbusového klíče
 - ⇒ Alternativně můžete použít šroub M12 se dvěma maticemi (zajištěnými) a 19mm klíčem.
 - ⇒ Otevřete uzavírací kohout a zachyťte použitý olej do vhodné nádoby.
 - ⇒ Namontujte zaslepovací zátka
- Chcete-li doplnit nový olej, můžete postupovat podle pokynů na předchozí straně (množství náplně max. 140 litrů).

5.3.5 Kontrola a úprava tlaku v pneumatikách

Dbejte na to, aby v pneumatikách podvozku byl vždy správný tlak. Příliš vysoký nebo příliš nízký tlak v pneumatikách snižuje kilometrový výkon pneumatik.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazů v důsledku prasknutí pneumatiky.

Je-li v pneumatice příliš vysoký tlak, může prasknout. Může tak dojít k nehodám, při nichž mohou být poraněny osoby a zvířata.

Proto:

- Vždy dodržujte předepsaný tlak v pneumatikách.



UPOZORNĚNÍ

- Tlak se kontroluje ve studených pneumatikách - před nástupem na jízdu.
- Rozdíl tlaku ve dvou pneumatikách na jedné nápravě nesmí být větší než 0,1 bar.
- Po rychlé jízdě nebo za teplého počasí může být tlak v pneumatikách asi o 1 bar vyšší. V tomto případě nesmí být tlak snižován, protože by po ochlazení byl příliš nízký.

- ⇒ Nečistoty z ventilu odstraňte měkkým hadrem, ze kterého se neuvolňují vlákna.
- ⇒ Přípojku přístroje pro měření tlaku v pneumatikách přitiskněte na ventil a tlak zvýšte nebo snižte podle tabulky.
- ⇒ Přípojku přístroje pro měření tlaku v pneumatikách odpojte.

	Rozměr	Provozní označení	Příp. maximální rychlost [km/h] při zatížení náprav	Nosnost pneumatik [kg] při 10km/h a 1,5bar	Šířka pneumatik (průměr) podle příručky [mm]	doporučený tlak v pneumatikách*(2) [bar]
Michelin Cargo XBIB	500/60 R 22,5	155 D	40 (9to)	4050	513 (1180)	4,0
	560/60 R 22,5	161 D	65 (9to)	4835	570 (1251)	4,0
	600/50 R 22,5	159 D	50 (9to)	4575	616 (1181)	4,0
	710/45 R 22,5	165 D	65 (9to)	4975	732 (1210)	4,0
	600/55 R 26,5	165 D	65 (10to)	5385	626 (1348)	4,0
	710/50 R 26,5	170 D	65 (10to)	6275	732 (1405)	4,0
	800/45 R 26,5	174 D	65 (10to)	6470	815 (1395)	4,0
NOKIAN						
	560/60R22,5 CK TL	161 D	65 (9to)	5000	564 (1244)	4,0
	650/50R22,5 CK TL	163 D	65 (9to)	4580	645 (1237)	6,0
	620/60R26,5 CK TL	169 D	65 (5,8to)	5310	625 (1400)	4,0
	710/50R26,5 CK TL	170 D	65 (6to)	5615	727 (1405)	4,0
BKT / Altura						
	550/60-22,5 16PR	163 B	50 (9to)	4875	544 (1232)	3,0
	700/50-22,5 16PR	174 A8	50 (6to)	7125	700 (1270)	2,4
Alliance						
	650/55R26,5 HD	178 D	65 (9to)	6950	641 (1367)	5,0
	650/55R26,5 P380	167 E	70 (10to)	4450	645 (1360)	5,0
* U neuvedených pneumatik se doporučuje informovat se u konkrétního výrobce o správném tlaku. Obrázek 29: Tlaky v pneumatikách						

5.3.6 Kontrola hloubky vzorku pneumatik



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v důsledku špatně brzdícího podvozku.

Není-li hloubka vzorku pneumatik dostačující, může se brzdná dráha podvozku prodloužit. Na mokré vozovce pak snadno může dojít k aquaplaningu. Důsledkem mohou být vážné, dokonce i smrtelné úrazy osob a zvířat.

Proto:

- Pneumatiky, které dosáhly minimální hloubky vzorku včas vyměňte za pneumatiky s dostatečně hlubokým vzorkem.
-



UPOZORNĚNÍ

- Zákonem stanovená přípustná minimální hloubka vzorku je 1,6 mm. Musí být zajištěna na každém místě běhounu pneumatiky.
 - Čím je hloubka vzorku menší, tím delší je brzdná dráha na mokré vozovce a tím vyšší riziko aquaplaningu.
 - Pomocí kontroly žlábků vzorku, tzv. ukazatelem opotřebení, rychle zjistíte, zda je hloubka vzorku ještě v přípustném rozsahu.
-

⇒ Opotřebení kontrolujte na více místech: Je-li ukazatel opotřebení téměř na stejné úrovni se vzorkem, je minimální hloubka vzorku dosažena nebo k dosažení chybí jen málo.

⇒ Měření hloubky vzorku měřičem dezénu.

Není-li zákonem stanovená přípustná minimální hloubka vzorku dosažena:

⇒ Pneumatiku vyměňte za jinou s dostatečnou hloubkou profilu. Dbejte vždy na stáří pneumatiky.



UPOZORNĚNÍ

Stáří pneumatiky lze zjistit z čísla DOT v oválném rámečku, které je vylisováno na bočníci pneumatiky.

⇒ Pneumatiky s označením „Regroovable“: Hloubku vzorku nechejte upravit specialistou na pneumatiky.



UPOZORNĚNÍ

Vzorek pneumatik „Regroovable“ lze prohloubit, pokud zbývající hloubka činí 2,5 mm.

5.3.7 Výměna pneumatik



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v případě nesprávného nasazení zvedáku.

Je-li zvedák nesprávně nasazen, může podvozek při výměně pneumatiky sklouznout a poranit osoby nebo zvířata.

Proto:

- Zvedák opírejte vždy pouze o body označení štítky s pokyny.
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí způsobené nedostatečnými znalostmi a nevhodným nářadím.

Jestliže pneumatiky vyměňují osoby bez potřebných znalostí a správného nářadí, může snadno dojít k úrazu. Poraněny mohou být i osoby a zvířata v okolí.

Proto:

- Používejte pouze předepsané nářadí.
 - Pneumatiky smí vyměňovat pouze osoby, které mají dostatečné zkušenosti s touto prací nebo o ní byly poučeny zkušenými osobami,
-

Demontáž pneumatik

- ⇒ Zajistěte podvozek proti samovolnému pohybu.
- ⇒ Odstraňte ochranné krytky z matic kol.
- ⇒ Vhodným nástroj zpola uvolněte matice kol.
- ⇒ Umístěte zvedák na označených bodech a podvozek nadzdvihněte.
- ⇒ Zkontrolujte stabilitu podvozku.
- ⇒ Zcela uvolněte matice a odeberte je.
- ⇒ Stáhněte pneumatiku z náboje.



Montáž pneumatik

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu způsobené uvolněnými kolovými šrouby a maticemi.

Po uvolnění kolových šroubů a matic hrozí nebezpečí, že se uvolní celá pneumatika a poraní přítom osoby nebo zvířata.

Proto:

- V souvislosti s kolovými šrouby a maticemi nepoužívejte žádná maziva.
 - Závity kolových šroubů a matic nepotírejte olejem.
-



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu vyvolané poškozením ráfků.

Koroze v oblasti pneumatik, ráfků a náprav může za jízdy způsobit nehodu, při které mohou být poraněny osoby a zvířata.

Proto:

- Nemontujte na zařízení žádné zkorodované ráfky.
 - Korozi odborně odstraňte nebo nechejte odstranit.
-

- ⇒ U nově montovaných pneumatik zkontrolujte plochu ráfku, hledejte znečištění a projevy koroze.
- ⇒ Pokud je ráfek znečištěný a vykazuje stopy koroze: Důkladně a trvale plochu pro uložení pneumatiky očistěte.
- ⇒ Pneumatiku nasadte na náboj kola.
- ⇒ Utáhněte matice kol křížem, ale ještě ne plně.
- ⇒ Spusťte zvedák tak, aby se pneumatika dotýkala země.
- ⇒ Přípustným utahovacím momentem (viz odstavec 2.5.11, strana 41) dotáhněte křížem matice kol.
- ⇒ Na matice nasadte ochranné krytky.

5.3.8 Dotažení matic kol

Matice kol se mohou časem v důsledku sedání uvolnit. K tomu dochází po každé výměně pneumatik.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu způsobené vadnými kolovými šrouby a maticemi.

Pokud by byly použity vadné kolové šrouby a matice hrozí nebezpečí, že se uvolní celá pneumatika a poraní přítom osoby nebo zvířata.

Proto:

- Poškozené, narezavělé nebo špatně se pohybující matice a šrouby kol okamžitě vyměňte.



UPOZORNĚNÍ

U podvozku v základním provedení činí utahovací moment 600 Nm.

Utahovací momenty pro volitelné nápravy a kola najdete v příloze.

⇒ Matice kol utahujte postupně křížem. Použijte momentový klíč.

5.3.9 Plán mazání součástí

Mazaná místa	Interval		
	Po každých 10 hodinách provozu Každý den	Po každých 50 hodinách provozu Po 3 měsících	Po každých 250 hodinách provozu Po 6 měsících
Kuličkové spojky K80 namažte tukem (1 mazací hlavice)	.		
Namažte tukem opěru (4 mazací hlavice).		.	
U agregátů náprav a sedlové desky je nutné dodržovat intervaly mazání stanovené příslušnými dodavateli (viz příloha)			

Maziva: viz odstavec 2.5.9, strana 39.

Před mazáním součástí:

- ⇒ Ujistěte se, že podvozek je zajištěn proti samovolnému pohybu (viz odstavec 0, strana 45) .
- ⇒ Ujistěte se, že podvozek není naložený.

Mazání kulových spojek K80

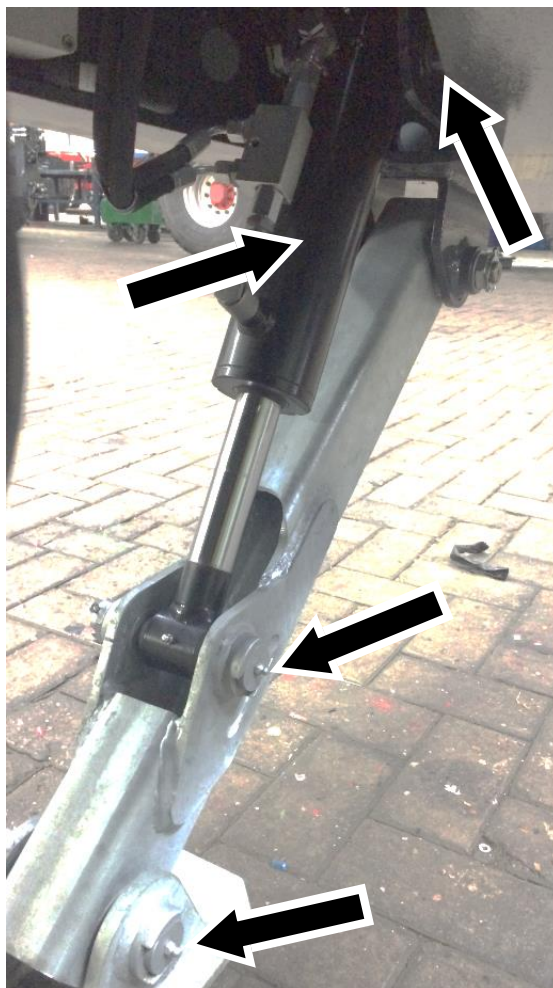
1 mazací hlavice



Obrázek 30: Spojovací body – typ K80 EAD 14

Mazání opěry

⇒ 4 mazací hlavice



Obrázek 31: Opěra EAD 14

5.3.10 Čištění podvozku

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody v důsledku selhání brzd způsobeného nesprávným čištěním



Pokud bude brzdové vedení čištěno nevhodnými prostředky, může dojít k poškození, jehož důsledkem může být ztráta brzdného účinku. Mohlo by dojít k úrazu osob a zvířat, která se nacházejí v blízkosti.

Proto:

- Brzdové vedení nikdy nečistěte benzínem, benzenem, petrolejem nebo minerálními oleji.
-

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávného čištění vysokotlakým nebo parním čističem.



Při nesprávném zacházení s vysokotlakým nebo parním čističem mohou být poškozeny součásti, které pak způsobí ztrátu funkce. Mohlo by dojít k úrazu osob a zvířat, která se nacházejí v blízkosti.

Proto:

- Elektrické komponenty nikdy nečistěte vysokotlakým / parním čističem.
 - Vysokotlakým / parním čističem nečistěte pochromované součásti.
 - Vysokotlaký / parní čistič nesmí být nikdy směřován přímo na mazaná místa a ložiska.
 - Mezi čistící tryskou a lakem, stejně jako komponenty musí být zachována vzdálenost minimálně 300 mm. V prvních 3 měsících musí tato vzdálenost činit 500 mm
 - Dodržujte bezpečnostní ustanovení profesních organizací v průmyslu pro zacházení s vysokotlakými čističi.
-

UPOZORNĚNÍ



Na ochranu před posypovou solí a dalšími vlivy prostředí doporučujeme preventivně nastříkat spodní stranu podvozku konzervačním přípravkem na bázi vosku. Podrobnější informace získáte v zákaznickém servisu (viz kapitola 8, strana 105).

V prvních 3 měsících nového vozidla

- ⇒ - nejvyšší tlak **50 bar**
- ⇒ - minimální vzdálenost **50 cm**
- ⇒ - úhel stříkací trubky **25°**
- ⇒ Pokud je to možné. Podvozek umývejte dostatečným množstvím studené vody, aby lak dokonale zatvrdl.
- ⇒ Namažte znovu všechny mazací hlavice tukem (viz odstavec 5.3.9, strana 83).

Po prvních 3 měsících nového vozidla

- ⇒ Podvozek očistěte s ohledem na výše uvedené aspekty, abyste zabránili poškození laku.
- ⇒ Podvozek očistěte velkým množstvím vody.
- ⇒ Podle potřeby použijte navíc některý z hygienických provozních čističů.
- ⇒ Namažte znovu všechny mazací hlavice tukem (viz odstavec 5.3.9, strana 83).



UPOZORNĚNÍ

Podvozek čistěte v zimě častěji, abyste odstranili zbytky posypové soli, vodu z roztáleného sněhu s obsahem soli a stříkance.

Chcete-li vozidlo konzervovat voskem, měli byste si v zákaznickém servisu vyžádat výrobek s číslem 2892 997.

Dodržujte přitom následující pokyny pro používání.

Inhalt	5 Liter
Gebinde	Kanister
Farbe Schutzfilm	Milchig-transparent
Trocknungsdauer Umgebungstemperatur +5°C	24 Std. Stunden
Verarbeitungstemperatur	+15 bis +30°C



5.3.11 Vizuální kontrola provozní brzdy

VAROVÁNÍ!

Ohrožení života nefunkční brzdou.



Pokud budou na provozní brzdě prováděny nepovolené zásahy, nemusí za určitých okolností správně fungovat. V důsledku toho může dojít k nehodám. Důsledkem mohou být vážné, dokonce i smrtelné úrazy osob a zvířat v blízkém okolí.

Proto:

- Výrobce stanovené nastavení brzdových ventilů nesmí být měněno.
 - Nastavení provozní brzdy je uvedeno na štítku ALB (viz odstavec 2.2, strana 26).
-

VAROVÁNÍ!

Ohrožení života nefunkční brzdou.



Jestliže provozní brzda správně nefunguje, může v důsledku prodloužení brzdné dráhy dojít k nehodám. Důsledkem mohou být vážné, dokonce i smrtelné úrazy osob a zvířat v blízkém okolí.

Proto:

- Po seřizování a opravách provozní brzdy zásadně vždy proveďte její test.
-



UPOZORNĚNÍ

Při výměně brzdového obložení zkontrolujte opotřebení ložisek kol!

- ⇒ Kontrolujte vnější poškození, korozi a úniky z potrubí, hadic, přípojek, šroubových spojů, hlav spojek, zásobníku stlačeného vzduchu.
- ⇒ Netěsné části vyměňte, netěsná místa utěsňte.
- ⇒ Vyměňte trubky a hadice s odřenými místy.
- ⇒ Vyměňte vadné a porézní trubky a hadice.

- ⇒ Zkontrolujte, zda se zásobník stlačeného vzduchu pohybuje v upínacích pásech. Pokud ano: Upínací pásy utáhněte.
- ⇒ Pokud zjistíte závadu: Podvozek odstavte z provozu a zajistěte opravu (viz kapitola 8, strana 105).

5.3.12 Kontrola těsnosti provozní brzdy



UPOZORNĚNÍ

Provozní brzda je považována za těsnou, jestliže během 10 minut tlak nepoklesne o více než 0,15 bar.

- ⇒ Tlak v zásobníku stlačeného vzduchu změřte manometrem (8) na zkušební přípojce.
- ⇒ Vyčkejte 10 minut.
- ⇒ Tlak v zásobníku stlačeného vzduchu znovu změřte manometrem (8) na zkušební přípojce.

Je-li pokles tlaku větší než 0,15 bar:

- ⇒ Vyměňte netěsné ventily.
- ⇒ Utěsněte netěsná místa.

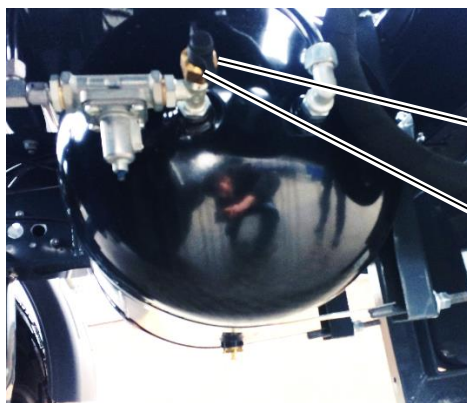
5.3.13 Kontrola tlaku v zásobníku stlačeného vzduchu



UPOZORNĚNÍ

Požadovaná hodnota se pohybuje mezi 6,0 bar a 8,1 bar ^{+0,2 bar}.

- ⇒ Stáhněte ochrannou krytku ze zkušební přípojky (8) (viz Obrázek 32).
- ⇒ Nastrčte manometr na zkušební přípojku (8) a odečtěte změřený tlak vzduchu.
- ⇒ Manometr stáhněte.
- ⇒ Na zkušební přípojku (8) znovu nasuňte ochrannou krytku.
- ⇒ Pokud je tlak vzduchu nižší než požadovaná hodnota: Podvozek připojte k tažnému vozidlu.
 - ↳ Červeně označené napájecí vedení (4) se natlakuje stlačeným vzduchem a naplní zásobník stlačeného vzduchu.
- ⇒ Zkontrolujte ukazatel tlaku v tažném vozidle a mějte přitom na paměti ztráty vyvolané únikem.



Zkušební přípojka
(8)

Ochranná krytka

Obrázek 32: Zkušební přípojka pro manometr na zásobníku stlačeného vzduchu

5.3.14 Kontrola tlaku brzdového válce

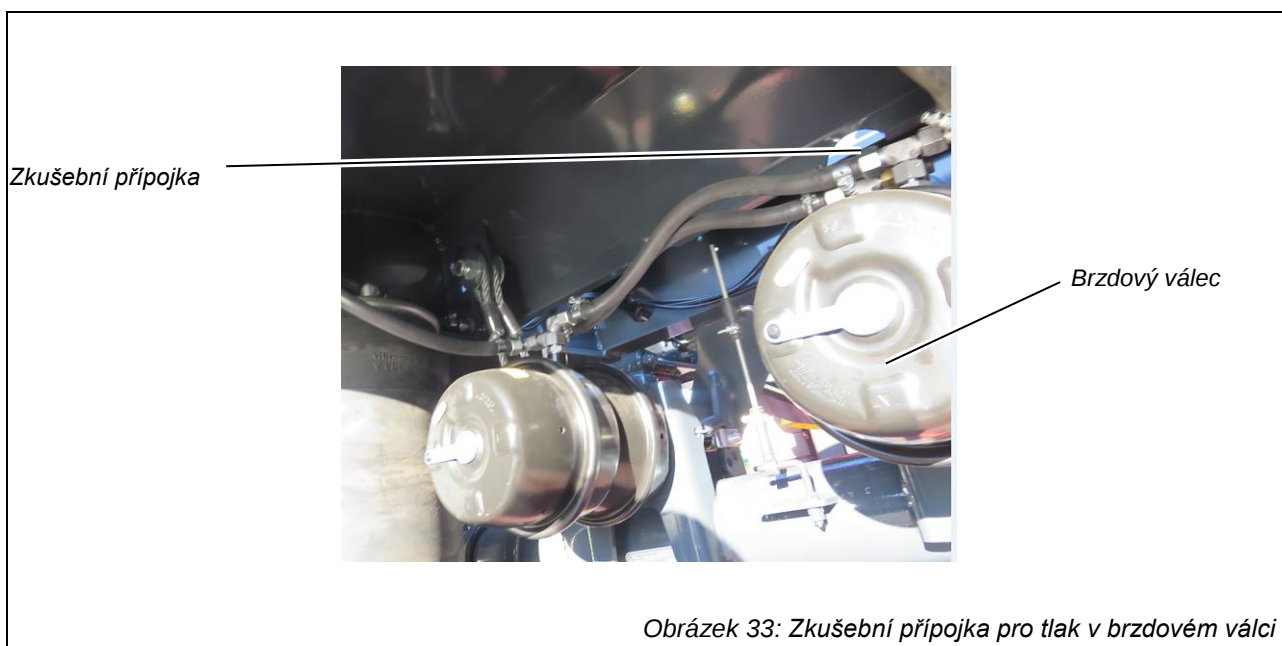


UPOZORNĚNÍ

Není-li aktivována brzda, je požadovaná hodnota 0,0 bar.

Při aktivované brzdě platí údaje z štítku ALB (viz odstavec 2.2, strana 26).

- ⇒ Stáhněte ochrannou krytku ze zkušební přípojky (viz Obrázek 33).
- ⇒ Nastrčte manometr na zkušební přípojku a odečtěte změřený tlak vzduchu.
- ⇒ Manometr stáhněte.
- ⇒ Na zkušební přípojku znovu nasuňte ochrannou krytku.
- ⇒ Pokud se tlak vzduchu odlišuje od požadované hodnoty: Nechejte nastavit tlak v brzdovém válci v autorizovaném servisu..



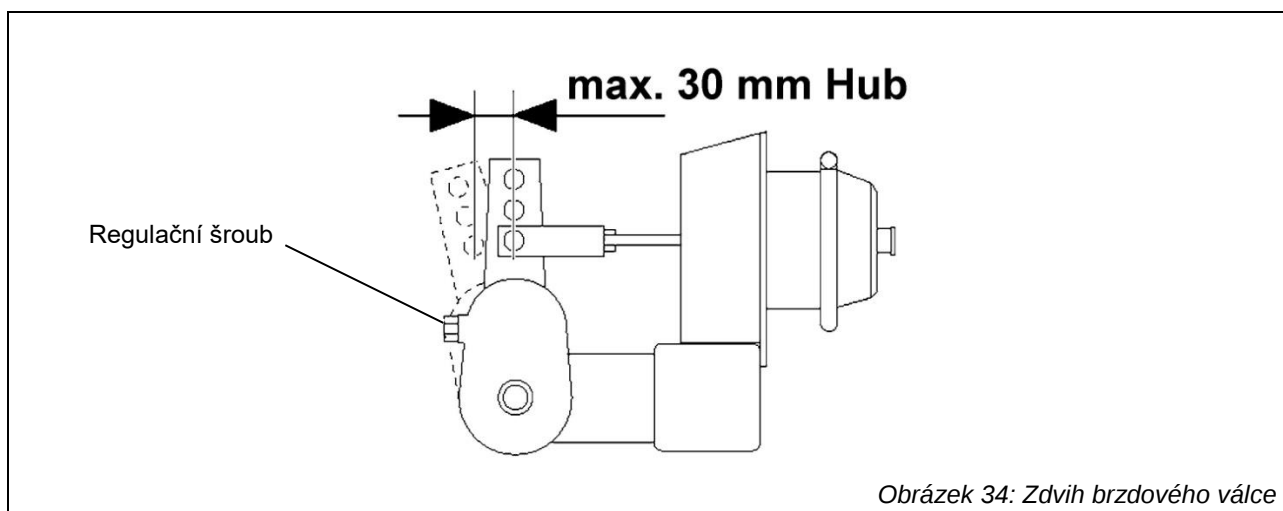
5.3.15 Kontrola zdvihu brzdového válce



UPOZORNĚNÍ

Zdvih brzdového válce smí činit max. 30 mm.

- ⇒ Podvozek zcela zabrzděte.
- ⇒ Změřte zdvih brzdového válce podle obrázku Obrázek 34.

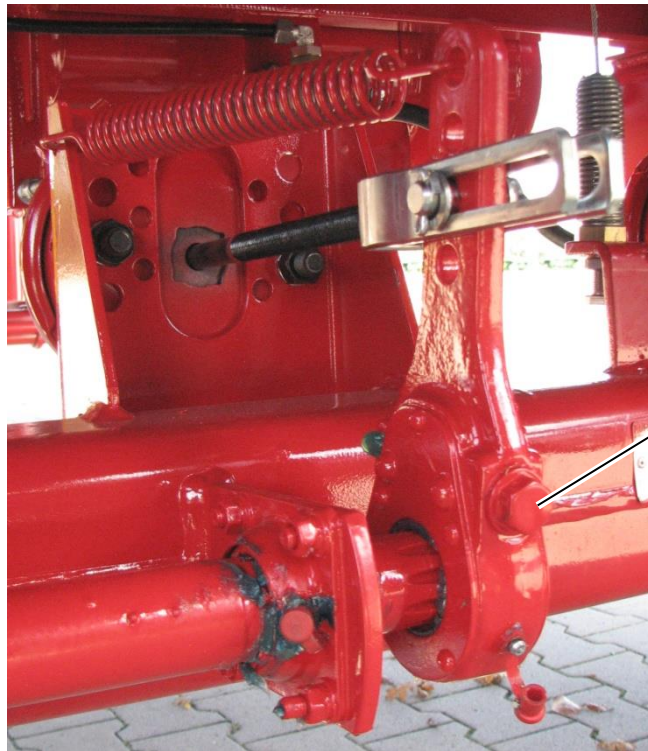


Obrázek 34: Zdvih brzdového válce

- ⇒ Je-li zdvih brzdového válce větší než 30 mm: Nastavte zdvih brzdového válce (viz odstavec 5.3.16, strana 92)

5.3.16 Nastavení zdvihu brzdového válce

- ⇒ Regulačním šroubem (viz Obrázek 35) otočte ve směru pohybu hodinových ručiček tak, abyste pocítili odpor.
- ⇒ Regulačním šroubem pak otočte o půl otáčky zpět.



Regulační šroub

Obrázek 35: Zdvih brzdového válce, brzdový válec

- ⇒ V nezabrzděném stavu zkontrolujte volný pohyb kol.
- ⇒ Zkontrolujte zdvih brzdového válce (viz odstavec 5.3.16, strana 92).

5.3.17 Vyčištění filtru zabudovaného v potrubí brzdového systému

VAROVÁNÍ!

Ohrožení života nefunkční brzdou.

Jestliže provozní brzda správně nefunguje, může dojít k nehodám. Důsledkem mohou být vážné, dokonce i smrtelné úrazy osob a zvířat v blízkém okolí.

Proto:

- Vadnou filtrační vložku ihned vyměňte.





Obrázek 36: Filtr zabudovaný do potrubí

- ⇒ Jednu ruku podržte pod filtrem zabudovaným v potrubí (viz Obrázek 36).
- ⇒ Druhou rukou vytáhněte z filtru zástrčku (viz Obrázek 36).
- ⇒ Namísto zástrčky může být jako uzávěr použit pružný kroužek: V takovém případě je nutné kroužek stlačit.
- ⇒ Vytáhněte spojovací kus s O-kroužkem, tlačnou pružinou a filtrační vložkou.
- ⇒ Filtrační vložku vymyjte benzínem nebo ředidlem a vysušte stlačeným vzduchem.
- ⇒ Zkontrolujte, zda filtrační vložka není poškozená. Znovu použijte jen zcela bezvadnou filtrační vložku.
- ⇒ Zkontrolujte O-kroužek a tlačnou pružinu a podle potřeby je očistěte měkkým hadříkem, ze kterého se neuvolňují vlákna.
- ⇒ Nasadte uzávěr s O-kroužkem, tlačnou pružinou a filtrační vložkou na původní místo.



UPOZORNĚNÍ

Při vkládání uzávěr dbejte na to, aby se O-kroužek ve vodící drážce nezkřivil.

5.3.18 Kontrola kloubů na brzdových ventilech, brzdových válcích a táhlech brzdy

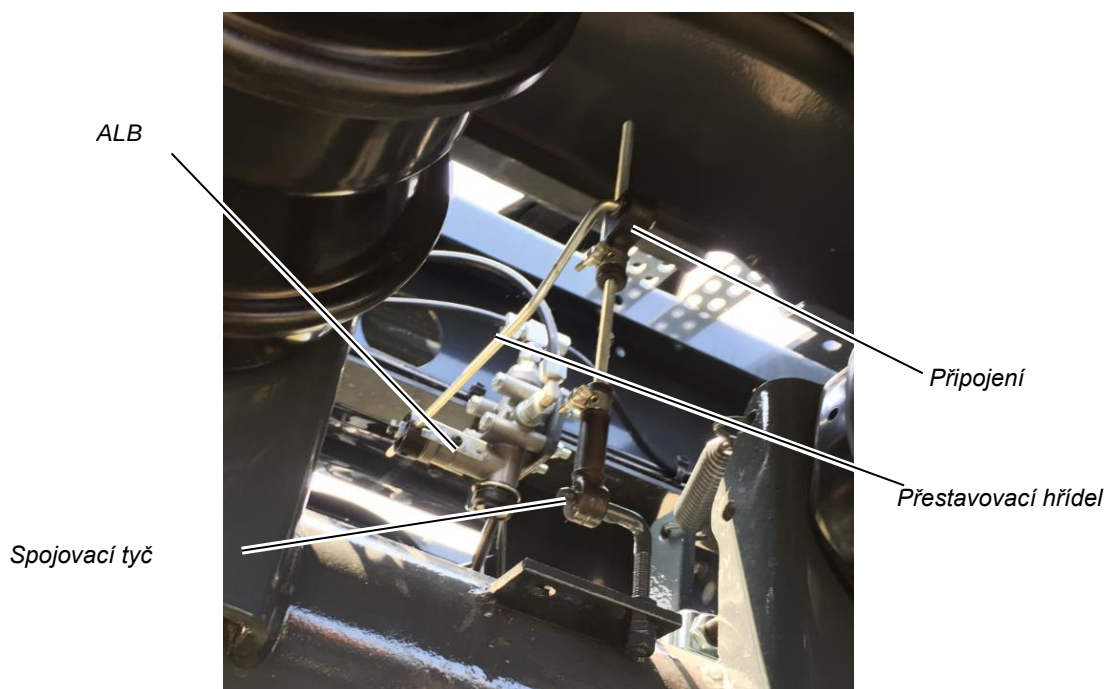
- ⇒ Zkontrolujte lehký pohyb všech kloubů na brzdových ventilech, brzdových válcích a táhlech brzdy.
- ⇒ Pokud se těžko pohybují: Klouby namažte nebo je lehce potřete olejem.

5.3.19 Kontrola ALB (regulátor brzdné síly s automatickou závislostí na zátěži)



UPOZORNĚNÍ

ALB je možné zkontrolovat pouze při uvolněné provozní brzdě.



Obrázek 37: ALB, zde: EAD 14

- ⇒ Ubezpečte se, že provozní brzda je uvolněná.
- ⇒ Zkontrolujte lehký chod přestavovacího hřídele.
- ⇒ Zkontrolujte případné poškození připojení.
- ⇒ Pokud zjistíte závadu: Podvozek odstavte z provozu a zajistěte opravu (viz kapitola 8, strana 105).

5.3.20 Zkontrolujte vysoušeč vzduchu tažného vozidla



UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že vysoušeč vzduchu tažného vozidla bezvadně funguje. Je to předpoklad bezvadné funkce provozní brzdy. Velmi pečlivá kontrola je nutná zejména v zimě.

5.3.21 Nechejte provést seřízení tahu

Pro optimální chování při brzdění a minimální opotřebení brzdového obložení doporučujeme, abyste po době zajíždění nechali v autorizovaném servisu provést seřízení tahu mezi tažným vozidlem a podvozkem.

Při jízdě převážně po venkovských komunikacích zahrnuje doba zajíždění prvních 1 000 až 2 000 km. Při jízdě převážně po dálnicích je doba zajíždění ukončena po prvních 3 000 až 5 000 km. Uvedené hodnoty vyplývají ze zkušeností.

⇒ Pokud u Vašeho podvozku zjistíte nadměrné opotřebení, nechejte nastavení tahu zkontrolovat ještě před dosažením uvedených hodnot.



UPOZORNĚNÍ

Při seřizování tahu se kontroluje a seřizuje provozní brzda. To lze provést teprve po zajetí brzdy, protože trvalý brzdný účinek se stabilizuje v průběhu první doby nasazení.

5.3.22 Kontrola hydraulického zařízení



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu při provádění kontroly hydraulického zařízení.

Hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem může proniknout kůží a způsobit závažné poranění.

Proto:

- Vždy používejte vhodné ochranné vybavení (OOP), zejména bezpečnostní obuv, ochranné brýle a ochranný oděv.
- V případě nehody okamžitě vyhledejte lékaře.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné údržby.

Dojde-li při údržbě nebo opravě z neznalosti k chybě, může provoz podvozku způsobit nehodu, při které mohou být poraněny osoby a zvířata.

Proto:

- Opravy hydraulického zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.



UPOZORNĚNÍ

Hydraulické hadice a jejich spoje podléhají i při řádném skladování a přípustném namáhání procesu přirozeného stárnutí. Proto by se hydraulické hadice zpravidla neměly používat déle než 6 let. Doba skladování během těchto 6 let by zpravidla neměla činit déle než 2 roky.

U hydraulických hadic z termoplastů mohou platit jiné orientační hodnoty.

Doba výroby je na hydraulických hadicích natištěna. Údaj „3Q15“ znamená, že hadice byla vyrobena ve 3. čtvrtletí 2015.

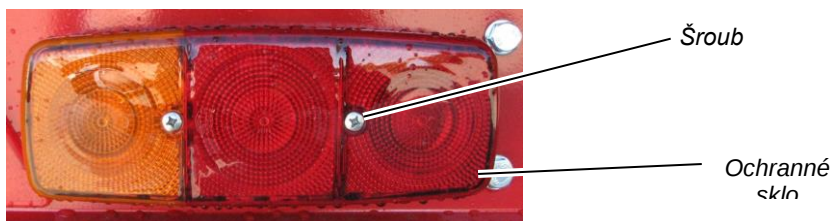
- ⇒ Celý hydraulický systém (hydraulické potrubí, hydraulické hadice, šroubení, hydraulické ventily, spojky) pečlivě zkontrolujte a hledejte:
- ⇒ průsaky / netěsná místa
- ⇒ zkřehnutí vnější vrstvy
- ⇒ datum výroby hadice (hydraulická hadice nesmí být starší než 6 let)
- ⇒ odřená místa, zářezy, trhliny (od vnější vrstvy až k vložce)
- ⇒ deformace jako např. oddělení vrstev, bubliny, stlačená nebo zalomená místa (ve stavu bez tlaku i v natlakovaném stavu)
- ⇒ poškození nebo deformaci hadicových armatur
- ⇒ vypadávání hadice z armatury
- ⇒ koroze hadicové armatury

- ⇒ nesprávné položení
- ⇒ silné znečištění
- ⇒ Pokud zjistíte průsaky: Vhodným nástrojem dotáhněte šroubení.
- ⇒ Pokud zjistíte silné znečištění: Místa vyčistěte.
- ⇒ Pokud zjistíte jiné závady: Podvozek odstavte z provozu a zajistěte, aby opravu provedli kvalifikovaní pracovníci (viz kapitola 8, strana 105).

5.3.23 Výměna žárovek – 7pólový konektor

Výměna žárovek tříkomorového světla

- ⇒ Vyšroubujte dva šrouby z tříkomorového světla (viz Obrázek 38).
- ⇒ Vytáhněte ochranné sklo (viz Obrázek 38).
- ⇒ Vyměňte starou žárovku.
- ⇒ Vložte novou žárovku se správnými hodnotami napětí a výkonu.
- ⇒ Znovu nasadte ochranné sklo.
- ⇒ Oba šrouby znovu pevně zašroubujte.



Obrázek 38: Tříkomorové světlo

Výměna žárovky osvětlení registrační značky

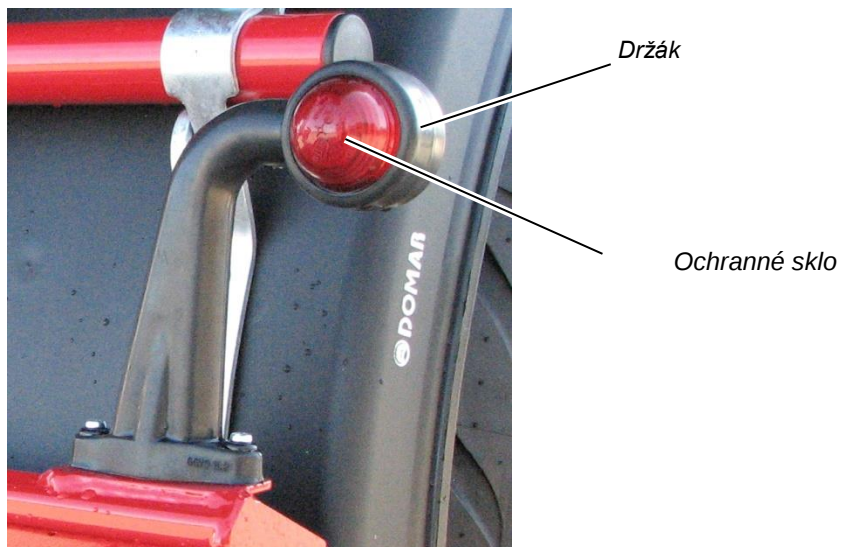
- ⇒ Vyšroubujte dva šrouby z osvětlení registrační značky (viz Obrázek 39).
- ⇒ Stáhněte ochranný kryt (viz Obrázek 39).
- ⇒ Vyměňte starou žárovku.
- ⇒ Instalace v opačném pořadí.



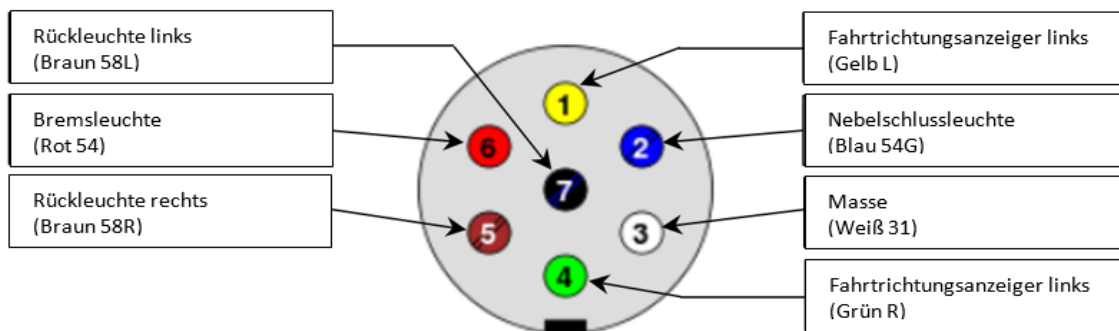
Obrázek 39: Osvětlení registrační značky

Výměna žárovky obrysového světla

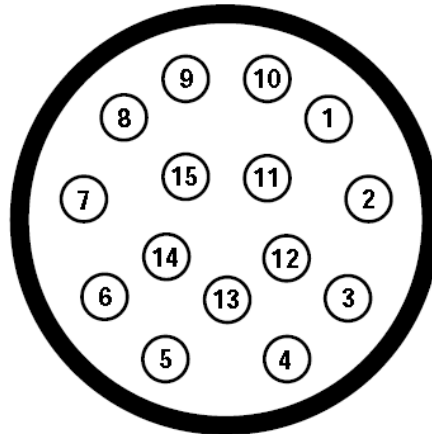
- ⇒ Vytlačte ochranné sklo z držáku (viz Obrázek 40).
- ⇒ Vyměňte starou žárovku.
- ⇒ Vložte novou žárovku se správnými hodnotami napětí a výkonu.
- ⇒ Ochranné sklo zatlačte zpět do držáku.



Obrázek 40: Obrysové světlo

7pólový konektor

Obrázek 41: 7pólový konektor

15pólové kolíkové připojení ISO 12098

Pin-Nr.	Funktion	Pin-Nr.	Funktion
1	Blinklicht links	9	Dauerplus
2	Blinklicht rechts	10	Rückfahrsperr
3	Nebelschlußlicht	11	Anfahrhilfe
4	Masse Pin 1-3 und 5-12	12	Liftachse
5	Schlußlicht links	13	Masse
6	Schlußlicht rechts	14	Datenleitung
7	Bremslicht	15	Datenleitung
8	Rückfahrlicht		

Obrázek 42: 15pólový konektor

[illegible]

6 Vyřazení z provozu

Odstavení podvozku z provozu musí provést pouze výrobce nebo k tomu kvalifikovaní pracovníci. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody, které vzniknou neodborným vyřazením z provozu nebo likvidací částí stroje.

Dočasné vyřazení z provozu se nepředpokládá. Proto nejsou zapotřebí konzervační opatření.

7 Poruchy a jejich odstraňování

V případě poruch podvozku postupujte podle dále uvedené tabulky. Pokud nelze takto zajistit nápravu, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola 8, strana 105).

Důvodem poruch často bývá nesprávný provoz. Je proto bezpodmínečně nutné dodržovat návod k provozu.

Porucha	(Možná) příčina	Opatření
Parkovací brzda je horká a případně se z ní kouří.	Parkovací brzda nebyla před zahájením jízdy uvolněna. Nebo: Parkovací brzda nebyla před zahájením jízdy zcela uvolněna. Při nakládání podvozku byla parkovací brzda znovu zatažena.	Uvolněte parkovací brzdu

Porucha	(Možná) příčina	Opatření
Brzdové bubny a/nebo náboj kola jsou horké.	Brzdová páka se špatně pohybuje nebo je silně zrezivělá.	Opravte brzdovou páku.
	Brzdový válec se neuvolňuje.	Zkontrolujte brzdový válec: Zkontrolujte přípojky a podle potřeby opravte připojení. Zkontrolujte napájecí tlak. Má-li napájecí tlak hodnotu nižší než je požadovaná (viz odstavec 5.3.13, strana 89), zkontrolujte, zda v systému nedochází k úniku a proveďte případně opravu. Zkontrolujte, zda se brzdový hřídel lehce pohybuje. Podle potřeby proveďte opravu. Pokud uvedená opatření nestačí na odstranění poruchy: Kontaktujte autorizovaný servis.
	Vratná pružina je zlomená nebo nepruží.	Vyměňte vratnou pružinu.
	Vadné ložisko.	Ložisko nechejte vyměnit v autorizovaném servisu.
Brzdový účinek provozní brzdy není dostačující.	Podvozek je přetížený.	Zastavte a vozidlo na nejbližším možném místě odlehčete.
	Souprava vyjela dříve, než byl na tažném vozidle dosažen provozní tlak 8 bar.	Viz odstavec 4.9.1, strana 61.
	Zásobník stlačeného vzduchu nebyl odvodněný.	Viz odstavec 4.5, strana 49
	Zásobník stlačeného vzduchu je znečištěný.	Viz odstavec 5.3.3, strana 72.
	Filtry osazené v potrubí jsou znečištěné.	Viz odstavec 5.3.17, strana 92.
	Stlačený vzduch dodávaný z tažného vozidla je příliš vlhký.	Viz odstavec 5.3.20, strana 95.
	Zdvih brzdového válce je příliš velký.	Viz odstavec 5.3.15, strana 91, a odstavec 5.3.16, strana 92.
	Úniky ze systému stlačeného vzduchu.	Zkontrolujte úniky ze systému a odstraňte je.

Porucha	(Možná) příčina	Opatření
Tlak v zásobní tlakové nádrži je často příliš nízký.	Filtry osazené v potrubí jsou znečištěné.	Viz odstavec 5.3.17, strana 92.
Rádiové dálkové ovládání nereaguje	Vybitá baterie	Vyměňte baterie 2x AAA (předpokládaná životnost 2 roky při běžném používání) Odšroubujte 2 šrouby na zadní straně dálkového ovládání a otevřete kryt
	Přepálená pojistka v ovládací skříňce	Vyměňte pojistku 3A v ovládací skříňce
	Žádné napájení	Připojte 3pólový konektor Zkontrolujte, zda je k dispozici napájení

8 Zákaznický servis

Zákaznický servis firmy Peter Kröger GmbH je Vám k dispozici pro objednávky náhradních dílů, údržbu, opravy, pro dotazy týkající se nástaveb a přestaveb i pro dotazy k jakýmkoli problémům.

Adresa:

Peter Kröger GmbH

Blöge 4

D-49429 Visbek-Rechterfeld

Telefon: +49 (0) 4445 9636 - 0

Fax: +49 (0) 4445 9636 - 66

E-Mail: info@agroliner.de

Internet: www.agroliner.de

9 Prohlášení o shodě

ES prohlášení o shodě

podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II A

Tímto jako výrobce prohlašujeme, že koncepce a konstrukce dále označeného, námi do oběhu uváděného stroje odpovídá základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES 2006/42/ES. V případě změny stroje, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení: **Jednonápravový podvozek**

Typ: **EAD 14 / a model TAD 22**

Číslo: **-**

Rok výroby: **2020**

Výrobce

Firma: **Peter Kröger GmbH**

Adresa: **Bloge 4
D-49429 Visbek**

Shoda je prohlášena s následujícími směrnicemi platnými pro stroj:

Elektrické provozní prostředky (2006/95/ES),

Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/ES)

Použité harmonizované normy:

DIN EN ISO 12100

Ostatní použité technické normy a specifikace:

-

Zplnomocněná osoba pro technickou dokumentaci:

Peter Kröger GmbH

(adresa: viz adresa výrobce)

Rechterfeld, 30. 4 2020

Místo, datum



Podpis

Jednatel: Peter Kröger

Údaje o podepsané osobě

Obsah

Dokumentace subdodavatele odpružení
Dokumentace subdodavatele náprav
Dokumentace dálkového ovládání SAR2
Dokumentace návěšové točnice

